

Les **Gémeaux** ouvrent la **danse**

Les sapeurs-pompiers
héros du quotidien



Qualité de service
la Ville s'engage

Une journée
enchanteresse
pour nos aînés



le trianon CINÉMA

Semaine du 30 mars au 5 avril

Festival *Ciné-Droit* - 3^e édition

The Navigators
de Ken Loach

Rosetta
de Jean-Pierre et Luc Dardenne
Palme d'Or - Cannes 1999
Soirée d'ouverture du festival :
Vendredi 1^{er} à 19h30,
film à 20h30

**La classe ouvrière
va au Paradis**
de Elio Petri

Entre nos mains
de Mariana Otero
Documentaire

Animaux et compagnie
de Reinhard Klooss
Ciné-enfants à partir de 6/7 ans

Ninotchka
de Ernst Lubitsch
Atelier-Cinéma - soirée débat :
mardi 5 à 20h45

Semaine du 6 au 12 avril
Route Irish
de Ken Loach
Sélection officielle - Cannes 2010

Les voyages de Gulliver
de Rob Letterman
Ciné-enfants à partir de 8/9 ans

Je n'ai rien oublié
de Bruno Chiche

Semaine du 13 au 19 avril
Tous les soleils
de Philippe Claudel

Rango
de Gore Verbinski

La Nostra Vita
de Daniele Luchetti

Semaine du 20 au 26 avril
La fille du puisatier
de Daniel Auteuil
Sortie nationale

Titeuf, le film
de Zep

> Tous les détails sur les films,
sur le répondeur au 01 46 61 20 52,
www.sceaux.fr, rubrique culture
ou reportez-vous au programme
diffusé devant le cinéma, chez les
commerçants et dans les principaux
équipements de la Ville.

AGENDA

AVRIL

Jusqu'au 5 avril. **Festival
Ciné-Droit.** Page 21.



Jusqu'au 30 avril. **Inscriptions
scolaires.** Page 10.

Jusqu'au 16 mai. **Inscriptions
au Déclencheur.** Page 28.

Jusqu'au 20 mai. **Inscriptions
Projeunes.** Pages 30 et 31.

Jusqu'au 17 juin. **Inscriptions
Musiques en courts.** Page 27.

1^{er}. **Conférence Le monde
mystérieux des castrats.** Page 25.

Du 1^{er} au 6. **Voyage au bout de
la nuit aux Gêmeaux.** Page 26.

2 et 30. **Opération Shelterbox.**
Page 8.

2. **Signature à la librairie Page 1.**
Page 24.

3. **Antony à vélo.** Page 33.

Du 4 au 15. **Inscriptions à
la sortie des seniors.** Page 9.

5. **Conférence La politique sociale
aux États-Unis de Roosevelt à
Obama.** Page 25.

5. **Conférence Le symbolisme
en France, vers le rêve.** Page 25.

5. **Groupe de parole de parents.**
Page 8.

5. **Bienvenue à Sceaux : accueil
nouveaux adhérents.** Page 34.

6. **Conférence Problèmes
géopolitiques en méditerranée.**
Page 34.

8. **Concert Music Sceaux live.**
Page 28.

Music Sceaux live !

9. **Don du sang.** Page 35.

Du 11 avril au 14 mai. **Enquête
de satisfaction Qualiville.** Page 7.

Du 11 au 22. **Stages pour les
vacances de Pâques.** Page 32.

Du 11 au 26. **Fermeture du
bureau de poste Sceaux-Blagis.**
Page 10.

13. **Conférence Hubert Robert.**
Page 25.

17. **Conférence La chapelle du
château de Sceaux.** Page 25.

23. **Signature à la librairie
Page 1.** Page 24.

26. **Réunion publique sur les
réseaux d'assainissement.**
Page 13.

26. **Conférence La morale et le
capitalisme aujourd'hui.** Page 25.

27. **Conférence L'Union euro-
péenne et ses voisins.** Page 8.

27. **Lecture conférence Le Nain
Jaune, un conte de Madame
d'Aulnoy.** Page 25.

Du 27 avril au 21 mai. **Les
Rendez-vous chorégraphiques
de Sceaux.** Page 20.



29. **Conférence Édouard Manet.**
Page 25.

29. **Concert Les Sons multiples.**
Page 27.

30. **Porte ouverte au CRD.** Page 29.

MAI

3. **Conférence de Sceaux
Être psychomotricien.** Page 25.



3. **Conférence Les seniors,
le travail et la retraite.** Page 25.

Du 3 au 8. **Fête du printemps.**
Page 17.

12. **Séance du conseil municipal
à 19h30 à l'hôtel de ville.**

EXPOSITIONS

**Robert Fourcade
Jusqu'au 8 avril
CSCB.** Page 23.

**Zarafa et James Forbes
Jusqu'au 17 mai
Musée de l'Île-de-France.** Page 22.

**Exposition-vente
d'œufs de Pâques
Du 13 au 17 avril
Ancienne mairie.** Page 23.



**Exposition des ateliers
de meubles peints
Du 27 avril au 5 mai
Animathèque MJC.** Page 22.

**Pirates et corsaires
Du 4 au 26 mai
Bibliothèque municipale.** Page 32.

**Salon des artistes scéens
Du 5 au 16 mai
Halle des Blagis.** Page 22.

**Maria Rubinke et Edouard Buzon
En avril
Galerie Pierrick Touchefeu.** Page 23.

**Gwen Lifchitz
En avril
Galerie Paris-Berlin.** Page 23.



“ Cette notion si complexe d'intérêt général ”

Expliquer, expliquer et encore expliquer. Faire apparaître les vrais enjeux, ceux de notre société complexe et vieillissante, ceux qui nous concernent plus qu'on ne le pense. Réussir à installer un dialogue serein (encore que, pour dialoguer, il faut être au moins deux...). Parvenir à mieux cerner cette notion si complexe d'intérêt général.

La tâche est rude, comme l'ont montré les outrances de la récente campagne électorale. Cet éditorial est écrit avant l'élection, il paraîtra après l'élection. Mais parce que la réflexion est utile, parce qu'elle est urgente, je prends le risque de l'écrire ainsi, maintenant. Car l'inquiétude est bien perceptible. Elle est légitime, bien entendu, même si les éléments qui la nourrissent, qui l'attisent comme à loisir dans des buts inavoués, ne le sont pas tous, bien loin de là.

Sceaux ne peut pas se replier sur elle-même. Ce ne serait pas digne de son passé. Ce ne serait pas conforme à ce que doit être l'avenir qu'ensemble, nous devons lui construire, pour notre bonheur et celui de nos enfants. Sceaux, comme toutes les vraies villes, fussent-elles "petites", n'est pas qu'une succession de terrains et de constructions. C'est un être vivant, évolutif, ouvert sur le monde et donc l'adversité telle qu'elle est. Une "chose" qui permet et encourage l'éclosion de multiples talents, l'épanouissement personnel, la rencontre conviviale, le débat et la controverse aussi. Qui, finalement, doit donner du bonheur.

Nous devons en parler de nouveau, encore et toujours, ensemble. Pour peu que chacun l'accepte, loin de sombres préjugés et d'inutiles procès.

Avec vous,
Philippe Laurent

Philippe Laurent
Maire de Sceaux
Vice-président de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre
Vice-président de Paris Métropole

SCEAUX
magazine

N° 413 - AVRIL 2011
Mensuel municipal 52^e année

Directeur de la publication : Philippe Laurent
Directrice de la rédaction : Claire Civel-Penot - Rédactrice en chef : Caroline Kehr
Édition : Ville de Sceaux - Direction de la Communication
Rédaction : Marie-Pierre Ferré, Flora Brett-Visset
Couverture : F. Thibault
Hôtel de Ville - 122 rue Houdan 92330 Sceaux - tél. 01 41 13 33 00 - fax 01 41 13 33 99
Site web : www.sceaux.fr
Imprimerie : RAS - 95400 Villiers-le-Bel - Dépot légal à parution
Régie publicitaire : Sphère publique - Tél : 01 45 63 28 28



SOMMAIRE

2 AGENDA

3 ÉDITO

4 DOSSIER

LES SAPEURS-POMPIERS,
HÉROS DU QUOTIDIEN

6 ACTUALITÉS

- > Tourisme : pour la promotion du territoire
- > Pour la qualité du service, la Ville s'engage
- > L'Europe et ses voisins
- > Une journée enchanteresse pour nos aînés
- > Des services sociaux mieux installés
- > Dernières inscriptions scolaires
- > Ce soir, on dîne dehors !
- > Bourse aux vélos
- > Réseaux d'assainissement :
une mise en conformité nécessaire
- > Piscine des Blagis : c'est parti !
- > Travaux en avril et mai
- > Le commerce scéen au plus près de vos besoins

18 DÉMOCRATIE LOCALE

- > CL3d : actions et résolutions
- > Tribunes

20 CULTURE

- > Les Gémeaux ouvrent la danse
- > Au travail ! avec le Festival Ciné-Droit
- > Le Salon des artistes scéens : Jacus
- > Meubles réinventés à l'Animathèque MJC
- > Conférence sur un métier d'avenir : psychomotricien
- > Musiques en courts : inscrivez-vous !
- > Oz One : du garage à la scène
- > Madame Butterfly : sa bataille
- > Gosh ! Gush au Music Sceaux live
- > Le conservatoire ouvre ses portes

30 TEMPS LIBRE

- > Projeunes 2011 : de la solidarité internationale
- > Ping et pong avec Focus Jeunes
- > À l'abordage !
- > I love my Stage

34 ASSOCIATIONS

37 BON À SAVOIR

- > MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE
- > SERVICES DE GARDE
- > PETITES ANNONCES

43 LES SCÉENS

- > Médailleurs d'honneur du travail

Les sapeurs-pompiers, héros du quotidien



Dès qu'il y a un péril, les sapeurs-pompiers sont en première ligne. Ce fut le cas notamment, avec une remarquable efficacité, le 4 février dernier, lors de l'explosion dans un immeuble situé boulevard Desgranges, suite à une fuite de gaz. En état d'alerte permanent, 54 soldats du feu exercent leur vigilance et leur efficacité au service de la population scéenne, entre autres. Reportage au 20 rue Ravon à Bourg-la-Reine, où se situe le centre de secours dont dépend le territoire communal de Sceaux.

Des pompiers de métier

À Bourg-la-Reine, le centre de secours est en effervescence permanente et vit au rythme d'une vingtaine d'interventions par jour en moyenne (sur une période de 24 heures), plus ou moins longues, plus ou moins graves. Dans un bâtiment de briques rouges relativement ancien (il a été construit dans les années 20, puis étendu dans les années 40), la jeunesse des équipes forme un contraste saisissant avec les lieux : l'adjudant David Trovel,

chef du centre, en est le doyen à seulement 37 ans. 54 sapeurs-pompiers s'y relaient pour défendre un bassin de population réparti sur sept communes (Sceaux, Bourg-la-Reine, Bagneux, Cachan, la quasi-totalité de l'Haÿ-les-Roses et une partie de Fontenay-aux-Roses et de Chevilly-Larue) et représentant 140 000 personnes, sur une superficie de 17 km². Les tours de garde s'effectuent en équipe et durent au minimum 24 heures. D'où qu'ils soient sollicités, les pompiers doivent

répondre présents au bout de dix minutes maximum après avoir reçu la demande d'intervention transmise via le standard du fameux numéro 18, qui centralise les appels. À Paris et sur le territoire de la petite couronne (Hauts-de-Seine, Val-de-Marne et Seine-Saint-Denis), il n'existe pas de pompiers volontaires. Les soldats du feu sont des militaires qui dépendent de la Brigade des sapeurs-pompiers de Paris (BSPP), grande unité de l'armée de terre. Ils sont tous des pompiers "de métier".

Questions à l'adjudant David Trovel, chef du centre de secours de Bourg-la-Reine



Comment se déroule le quotidien d'une caserne ?

La taille du centre de secours étant relativement modeste, nous sommes tous opérationnels et donc potentiellement amenés à intervenir. Les tâches administratives, outre celles dont je suis seul en charge, sont dévolues à tour de rôle. Des équipes composées de 17 personnes se relaient à chaque tour de garde. Chaque matin, nous faisons le point sur le matériel et je réparties les affectations. Deux membres de l'équipe restent sur place : l'un dédié à la réception des appels, l'autre à l'engin de sauvetage en hauteur. Le maintien de la forme physique est essentiel et nous occupe une grande partie du temps passé à la caserne. Enfin, notre mode de fonctionnement, sous le sceau de la proximité entre les membres de l'équipe, facilite l'intégration des nouveaux.

Comment devient-on pompier ?

Ce métier est accessible à différents niveaux. On peut commencer en tant que sapeur et gravir progressivement les grades qui sont les mêmes que ceux de « la verte » (armée de terre, ndr). On peut également choisir directement le commandement sous condition de diplôme, passer le concours d'officier, ou encore évoluer en fonction des états de service et se spécialiser. Par ailleurs, différents corps de métiers sont représentés au sein de la brigade : plombier, électricien, mécanicien, etc. Autant de compétences à mobiliser du point de vue logistique et qui nous sont utiles quotidiennement. Et bien sûr, ce qui motive notre engagement, c'est se mettre au service des autres, se dévouer et être utile à la population !



Historiquement, ce corps est créé sous le Premier Empire. Napoléon, ayant échappé à la mort suite à un bal tragique à l'ambassade d'Autriche - où périssent cent convives (parmi lesquels une douzaine de ses proches) -, constate l'insuffisance du système de secours et décide de professionnaliser la lutte contre le feu. Par décret impérial du 18 septembre 1811, le Bataillon de sapeurs-pompiers de Paris est créé. Le centre de secours de Bourg-la-Reine dépend aujourd'hui de la 21^e compagnie d'incendie du Plessis-Clamart, au sein du 3^e groupement de la BSPP.

Les aléas du quotidien

Difficile de décrire une journée de travail-type dans une caserne, tant la gestion des aléas est de rigueur dans ce métier par essence imprévisible. Il existe néanmoins des impératifs, au premier chef desquels les préparations physique et opérationnelle. Plusieurs heures y sont consacrées, réparties en deux sessions, une le matin - où l'on se prépare alternativement à la lutte contre les incendies et au secours aux victimes - et une l'après-midi. À cet effet, le centre de secours dispose d'une salle d'entraînement, récemment rénovée par les pompiers eux-mêmes. Quotidiennement, les hommes se prêtent également à l'exercice dit de "la planche", qui consiste à se hisser à la seule force des bras sur une planche de bois fixée à environ 2,40 m du sol. "Un bon indicateur de la forme physique" selon l'adjudant Trovel, qui veille scrupuleusement à ses troupes. Chaque jour, matériel et véhicules sont répertoriés, vérifiés, entretenus et testés : c'est le versant logistique de la préparation opérationnelle. Il faut également mettre à jour quotidiennement les cartes et les plans de circulation selon les règlements en vigueur (mise de voies en sens unique, rues barrées pour travaux...). Dès que le signal retentit, une équipe rejoint le véhicule pour "décaler" (ce terme est hérité de l'époque où les voitures étaient tractées par des chevaux et "calées" à l'arrêt). Les sorties - près de 7 700 en 2010 pour les pompiers de Bourg-la-Reine - sont de nature diverses. Si le secours à personne représente la majorité des interventions (environ 80 %), là où les feux et incendies ne les mobilisent qu'à hauteur de 4%, les pompiers sont également sollicités

pour les accidents de la circulation (10%). Il faut savoir qu'à chaque fois que les pompiers interviennent, ils sont responsables des personnes et des biens qui suscitent l'intervention, et ce dès leur départ. On déplore hélas un nombre important d'appels abusifs : occupés à prendre en charge une cheville foulée alors qu'ailleurs, des pronostics vitaux pourraient être engagés (voir encadré) ! À noter enfin qu'une fois par jour en moyenne, la grande échelle pivotante est de sortie. Déployée en totalité, elle mesure 30 mètres de hauteur !

Des professionnels de la gestion du risque

"Toujours présents par tous les temps / Les sapeurs pompiers noblement / Sauvent ou périssent, valeureux / Glorifions les Soldats du feu / Leur devise "sauver ou périr" / Leur idéal est secourir / Ils ont un devoir prestigieux / Sauver les vies est merveilleux" : ce sont là deux couplets de l'hymne des sapeurs-pompiers. Les valeurs portées par ceux qui ont choisi cet engagement sont doublées de la recherche de la maîtrise du risque, autant que faire se peut. "Le risque zéro n'existe pas", explique l'adjudant Trovel, "mais notre objectif est d'être toujours prêts à opérer dans des conditions extrêmement dangereuses". Ce risque, qu'ils côtoient en permanence, les pompiers le domptent, le "figent" : en sécurisant les périmètres, en procédant à l'évacuation des populations, avec leurs moyens en eau. "Aujourd'hui, nous cherchons surtout à "sauver sans périr" : les équipements et le cadre réglementaire ont beaucoup évolué et la sécurité s'est améliorée. Nous n'avons ainsi aucune perte à déplorer depuis 2009", ajoute le chef de centre.

Qu'est-ce qu'une urgence ?

La BSPP estime aujourd'hui qu'une intervention sur quatre ne présente aucun caractère d'urgence. Afin de lutter contre un recours incivil et abusif aux sapeurs-pompiers, un bref rappel des catégories d'intervention est nécessaire.

Les pompiers interviennent lors de situation d'urgence telle que :

- incendies ;
- secours aux victimes (urgences vitales) ;
- accidents de la route ;
- fuite de gaz ;
- risque d'effondrement ;
- brûlure ;
- électrocution ;
- risque d'effondrement.

Tourisme : pour la promotion du territoire

Depuis le 1^{er} janvier 2011, l'office de tourisme de Sceaux est devenu municipal. Désormais baptisé *Maison du tourisme*, cet équipement, situé dans le pavillon à l'entrée du jardin de la Ménagerie, a de nombreuses vocations, au premier rang desquelles figure la promotion de notre ville. Tour d'horizon.

"Aujourd'hui, le tourisme est un élément majeur de développement pour les villes, car le développement de l'activité touristique bénéficie aux différents secteurs d'activités", déclare Liliane Sillon, conseillère municipale déléguée au Tourisme et à la promotion du territoire. Le fait est évident : les commerçants, les restaurateurs, les hôteliers présents sur le territoire et, en outre, le tourisme contribuent bel et bien à la qualité de vie pour les habitants, au maintien et au développement d'infrastructures culturelles et sportives mais aussi d'infrastructures liées aux modes de déplacement et au cadre de vie (circulations douces, réseau de transports publics, qualité des espaces verts et des jardins publics). "Le tourisme est aussi un vecteur important de la création et du maintien de l'emploi local et du tissu commercial et artisanal", souligne de son côté Sylvie Bléry-Touchet, adjointe au maire déléguée à la Vie économique, au commerce et à l'artisanat.

Vecteurs de promotion du territoire, que ce soit sur le plan culturel, patrimonial ou économique et commercial, les actions touristiques sont

vouées à être développées sur le territoire de la commune. Pour ce faire, la Ville a mis en place un conseil consultatif du tourisme et de la promotion du territoire, dont l'installation a eu lieu le 3 mars dernier sous la présidence du maire. "Cette nouvelle instance participative a pour but de faciliter la mise en place d'actions concertées entre acteurs du tourisme, acteurs culturels et acteurs économiques locaux", explique Philippe Laurent. "Sa mission est de définir les orientations liées au développement touristique, économique et commercial du territoire et a vocation à être un évitable lieu d'échanges et de propositions concrètes à mettre en place", poursuit Liliane Sillon.

Parallèlement à cette ambition de développement de l'attractivité du territoire, la Maison du tourisme assure les missions dévolues aux offices de tourisme : information et accueil du public, promotion des événements, coordination des projets liés au développement de la politique touristique, animation locale.



© Noëlle Herenschmidt

"Elle poursuit les activités initiées par l'association dont j'avais auparavant la charge (ndlr : l'Office du tourisme), comme la vente de produits dérivés (cartes de correspondance aquarellées, ouvrages d'histoire locale, cartes postales) et entre autres, la billetterie du réseau France billet couvrant tous les domaines de la culture et des loisirs", conclut Liliane Sillon.

Le saviez-vous ? À la Maison du tourisme, vous pouvez :

- acheter les billets commercialisés sur le catalogue de billetterie France billet,
- vous offrir une visite guidée de la ville avec l'assistance d'un baladeur MP4 pour la somme de 4€,
- profiter d'une plus grande amplitude d'ouverture. **La Maison du tourisme sera désormais ouverte au public tous les jours, sauf le lundi, d'octobre à mars de 10h à 12h30 et de 15h à 17h30 et, d'avril à septembre, de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30.**

➤ Tél. : 01 46 61 19 03.

Chambres ou studios à louer pour étudiants

L'été approche et de nombreux jeunes bacheliers vont se trouver en quête d'un logement pour étudier. Vous souhaitez louer une chambre ou votre studio à un étudiant ? N'hésitez pas à vous faire connaître auprès de la Maison du tourisme de Sceaux qui vous référencera dans son fichier, ou remplissez le questionnaire en ligne sur www.sceaux.fr



EN BREF

On se Carapattes !

Avec l'arrivée des beaux jours, pensez à utiliser *Carapattes*, le pédibus des élèves de l'école du Petit-Chambord, soutenu par la Ville et respectueux de l'environnement. Petit rappel : les points de départ sont déterminés en fonction de la demande et

matérialisés par des panneaux de signalisation où les accompagnateurs bénévoles, revêtus de gilets jaunes, attendent leurs jeunes usagers. Les convois partent entre 8h (pour l'itinéraire le plus éloigné) et 8h15 pour rallier l'école.



➤ Pour plus d'information ou pour devenir accompagnateur : carapattes.sceaux@laposte.net

Pour la qualité du service, la Ville s'engage

Placer l'usager au cœur du service public et améliorer la qualité du service rendu à la population : ce sont les objectifs principaux de la démarche Qualiville dans laquelle s'est engagée la ville de Sceaux depuis mars 2010, en vue d'obtenir une certification dans les mois à venir.

Un engagement durable et renforcé, au service des usagers

Dès mai 2006, parallèlement à l'ouverture de l'hôtel de ville réhabilité et agrandi, la ville de Sceaux a mis en œuvre un dispositif d'accueil mutualisé et polyvalent, Sceaux info mairie. Afin de renforcer l'implication du personnel municipal dans la qualité de service, valoriser son savoir-faire et répondre de façon optimale aux attentes des administrés, cette première démarche d'amélioration des services rendus aux usagers s'est poursuivie par la mise en œuvre d'une démarche Qualité basée sur des engagements de service pouvant donner lieu à une certification Qualiville. Selon Philippe Laurent, maire de Sceaux : *"cette démarche est à la fois un outil de reconnaissance du travail déjà accompli par les agents et le lancement d'une nouvelle dynamique de progrès de la collectivité. Rendre un service public de qualité et de proximité - ce qui est la priorité de l'équipe municipale - passe nécessairement par une revue permanente des modes de fonctionnement et d'organisation de notre collectivité et surtout par la valorisation du travail des agents et des services municipaux engagés dans la démarche"*.

Le management de la qualité

Pour Jackie Durdux, directeur général des services, cette démarche doit permettre de développer un mode de management fondé sur la qualité : *"c'est l'occasion de revoir nos pratiques et nos modes de fonctionnement en suivant une logique de progrès, dans le cadre d'un référentiel reconnu et validé à la fois par des professionnels et des usagers"*, explique-t-il. Il ne s'agit pas de tout bouleverser, mais au contraire *"d'optimiser les actions déjà mises en place et qui fonctionnent bien, de mettre en exergue nos forces et cibler nos faiblesses de manière à entrer dans une logique de progression et d'amélioration continue"*, ajoute Jackie Durdux.

À l'issue d'un diagnostic réalisé en novembre 2009, un plan d'action décliné en six axes a vu le jour. Il concerne les locaux, l'ac-



cueil, la téléphonie, le courrier, les ressources humaines, et les mesures de satisfaction des usagers. Parmi les critères retenus pour la certification, notons l'accessibilité et la confidentialité respectées dans tous les lieux d'accueil ; un accueil téléphonique courtois, efficace, rapide et informatif ; une information fiable et des notices explicatives des démarches administratives, etc. Pour coordonner

ce projet, un "responsable qualité" a été nommé : Patricia Masnada est également chef du service Sceaux info mairie, un des deux services impliqué dans le processus, avec le service Population et citoyenneté. Dans un premier temps, seuls ces deux services seront concernés mais à terme, c'est l'ensemble des services de la collectivité qui sera inclus dans la démarche.

Participez à l'enquête de satisfaction !

En répondant à un bref questionnaire destiné aux usagers des services Sceaux info mairie et Population et citoyenneté, vous participerez directement à l'objectif d'amélioration des services publics locaux. Votre réponse permettra d'évaluer la marge de progression en terme d'efficacité, de courtoisie, d'horaires, etc. Gardant à l'esprit les paroles du secrétaire d'Etat américain D. T. Kearns : *"dans la course à la qualité, il n'y a pas de ligne d'arrivée"*, les services municipaux vous sauront gré de votre appréciation !

Rendez-vous à l'accueil de l'hôtel de ville **du 11 avril au 14 mai** ou sur le site Internet www.sceaux.fr pour donner votre avis sur la qualité des services de la Ville.



L'Europe et ses voisins

Le mercredi 27 avril à 20h30, le Mouvement européen, en partenariat avec la ville de Sceaux, organise une conférence-débat à l'hôtel de ville sur le thème : l'Union européenne et ses voisins.

Le Mouvement européen-France (ME-F) est une association créée en 1948 et qui rassemble, au-delà de toute appartenance politique, les hommes, les femmes et les associations qui souhaitent s'engager en faveur de la construction européenne dans une perspective fédérale. Sa vocation est de "développer au sein du peuple français la prise de conscience de l'Europe et de la communauté de destin des peuples qui la composent".

Cette organisation internationale est indépendante des gouvernements, des institutions communautaires et des partis politiques. Elle est présente dans chacun des 27 États membres de l'Union européenne et cherche à faire progresser le débat pour des institutions communautaires plus efficaces et pour une Union européenne plus proche des citoyens, en organisant régulièrement des colloques, des

rencontres, des séminaires. Ce mois-ci, c'est à Sceaux, ville européenne, que se tient une conférence présentée par deux universitaires, Pierre Beckouche et Philippe Perchoc.

Pierre Beckouche est spécialiste de géographie économique, professeur à l'Université Paris I Panthéon-Sorbonne et consultant auprès de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) sur l'impact des mutations géo-économiques sur la gouvernance des aires métropolitaines. Ses travaux en cours portent sur les frontières de l'Europe et en particulier l'espace euro-méditerranéen. Son dernier ouvrage, co-publié avec Yann Richard, est un *Atlas d'une nouvelle Europe. L'Europe élargie et ses voisins : Russie, Proche-Orient-Maghreb*. Un sujet au cœur d'une actualité brûlante au regard de la récente « révolution du jasmin » tunisienne, qui

a révélé l'aspiration profonde à la démocratie des peuples du Moyen-Orient.

Philippe Perchoc est un jeune docteur spécialiste de la politique étrangère des pays baltes. Il enseigne les questions européennes à Sciences-Po et à l'Université Paris III-Sorbonne Nouvelle. Il est par ailleurs président de l'association *Nouvelle Europe* et rédacteur en chef de la revue homonyme en ligne.

➤ *L'Union européenne et ses voisins*, mercredi 27 avril à 20h30, salle Erwin-Guldner à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 33 00.

➤ Pour mieux connaître la vocation européenne de Sceaux, rendez-vous sur www.sceaux.fr rubrique Sceaux / Sceaux face aux grandes questions. Pour en savoir plus : www.mouvement-europeen.eu et www.nouvelle-europe.eu

Cessez-le-feu de la guerre d'Algérie

Le 19 mars dernier, s'est déroulé la cérémonie du souvenir et du recueillement à la mémoire des militaires tombés en Afrique du Nord et des victimes civiles.

Par les accords d'Evian, le 19 mars 1962, prenait officiellement effet un cessez-le-feu qui a mis fin à huit ans de guerre en Algérie. A l'occasion du 49^e anniversaire de cet événement, Philippe Laurent, maire de Sceaux et Jack Brosse, président du comité FNACA (fédération nationale des anciens combattants

en Algérie-Maroc-Tunisie), ont déposé une gerbe au monument aux Morts dans la cour d'honneur de l'hôtel de ville. Des membres de la Société nationale des médaillés militaires et de l'association des anciens combattants et victimes de guerre de Sceaux étaient également présents.



EN BREF

Séparation ou rupture ?

Dans le cadre du *Focus Jeunes*, à l'initiative de la Ville, le Relais de la clinique Dupré organise un groupe de parole le 5 avril à 19h30.

➤ 32 av. Franklin-Roosevelt. Préinscription au 01 40 91 50 75 ou lisette.lombard@fsef.net.

Opération Shelterbox

Relayée par le Rotary club de Sceaux-Antony, l'opération *Shelterbox* est une collecte de fonds visant à fournir dans l'urgence de solides boîtes en plastiques contenant une tente pour 10 personnes et des vivres pour 6 mois, aux victimes

de catastrophes. Une première opération, le 19 mars, a déjà permis la collecte de 1200€. Rendez-vous les samedis 2 et 30 avril place Frédéric-Mistral (place de l'église) tout au long de la journée pour manifester votre solidarité.

Une journée enchantée pour nos aînés

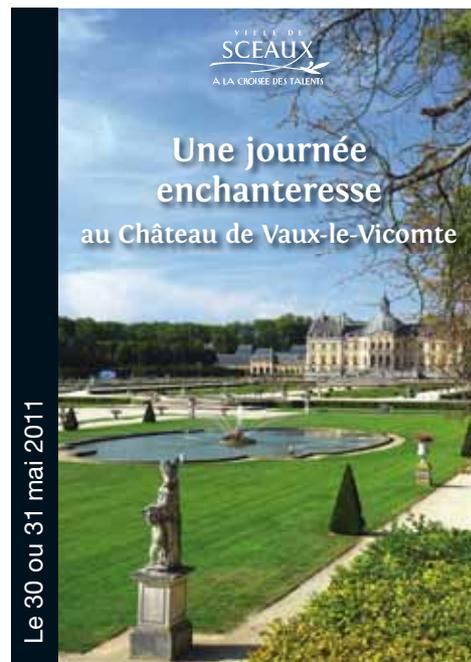
Cette année, c'est le château de Vaux-le-Vicomte qui vous ouvre ses portes. Cette fastueuse demeure dévoilera la beauté de ses lieux et de ses jardins. Pour en profiter, deux dates vous sont proposées : le 30 ou 31 mai. Attention, les inscriptions seront closes le 15 avril.

Si vous êtes Scéen et âgé de 70 ans et plus, n'hésitez plus, cette journée vous est réservée... et les conjoints ayant moins de 70 ans sont également invités ! La ville de Sceaux vous convie le lundi 30 ou mardi 31 mai 2011 à partager un moment enchanteur au sein du château de Vaux-le-Vicomte.

Cette ancienne seigneurie fut acquise par Nicolas Fouquet en 1641. Quinze ans plus tard, il en a fait naître un chef-d'œuvre unique : un château et un jardin, parmi les plus beaux de France. Cette réussite est le résultat du génie fraternel de trois hommes choisis par Fouquet : l'architecte Le Vau, le peintre-décorateur Le Brun et le jardinier-paysagiste

Le Nôtre. Louis XIV en était très jaloux... Les trajets seront assurés en car et des accompagnateurs seront présents tout au long de cette sortie. Une fois votre réservation enregistrée, l'heure et le point de rendez-vous vous seront communiqués par courrier quelques jours avant la date de la sortie. Enfin, cette journée est accessible et adaptée aux personnes à mobilité réduite.

- Inscription gratuite du 4 au 15 avril 2011 à l'aide du coupon joint à ce magazine.
- Renseignements auprès du secteur Seniors de la ville de Sceaux : 01 41 13 32 89.



Des services sociaux mieux installés !



Les services médico-sociaux du Conseil général emménagent début avril au 143 avenue du Général-Leclerc à Bourg-la-Reine, à la limite de Sceaux. Après des

travaux de réhabilitation et d'agrandissement de l'ancienne gendarmerie, ce bâtiment va désormais regrouper la circonscription de la vie sociale (CVS), le centre de protection maternelle et infantile (PMI) et le centre de planification et d'éducation familiale (CPEF) des villes de Sceaux et de Bourg-la-Reine. Ce regroupement facilitera la transversalité entre les différents services.

Les locaux actuels des services sont fermés à partir du 1^{er} avril. La CVS ouvrira ses portes le jeudi 7 avril à la nouvelle adresse. La PMI et le CPEF ouvriront quant à eux à partir du lundi 11 avril.

Au cours de cette période, un accueil téléphonique est assuré par la CVS et des rendez-vous peuvent être proposés pour les situations urgentes. Le numéro de téléphone demeure inchangé pendant et après le déménagement

(01 45 36 13 70), à l'instar des jours et horaires d'ouverture (du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 17h30).

Dans l'intervalle, vous pourrez être reçus dans les PMI des communes voisines. En ce qui concerne plus spécifiquement les missions du centre de planification et d'éducation familiale, il convient de s'adresser à la PMI Prosper Legouté, située à Antony.

À noter, les nouveaux numéros de téléphone de la PMI : 01 77 92 19 10 et du CPEF : 01 77 92 19 25 (mis en service à partir du 11 avril). Les jours et horaires d'ouverture sont inchangés : du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30.

- CVS, PMI et CPEF, 143 avenue du Général-Leclerc à Bourg-la-Reine.

Dernières inscriptions !

Attention, il ne vous reste plus que quelques jours pour inscrire votre enfant à l'école...

Si votre enfant entre dans sa troisième année ou qu'il n'a jamais arpenté les couloirs d'une école scéenne, vous devez vous rapprocher de la direction de l'Action éducative et de la jeunesse de la ville de Sceaux. Les inscriptions dans les écoles maternelles et élémentaires pour la rentrée 2011/2012 se déroulent actuellement pour s'achever le samedi 30 avril 2011.

La première inscription scolaire en école maternelle concerne les enfants nés avant le 31 décembre 2008. Pour l'école élémentaire, seuls les enfants n'ayant jamais été scolarisés à Sceaux doivent être inscrits.

Si vous êtes concernés, cette démarche est à accomplir le plus rapidement possible. En effet, le nombre d'inscrits a une incidence

directe sur les décisions d'ouverture ou de fermeture de classes prononcées par l'inspection académique. L'exactitude des effectifs (parfois faussée par les inscriptions tardives) est à ce titre un enjeu pour défendre la nécessité de ces ouvertures et le confort d'étude de vos enfants. Pensez-y !

La définition de la carte scolaire, les affectations dans les écoles, et les inscriptions scolaires relèvent de la responsabilité du maire. Cependant, l'admission à l'école maternelle ou élémentaire est prononcée par le directeur de l'école. L'admission à l'école maternelle, elle, ne peut avoir lieu que dans la limite des places disponibles, elles-mêmes déterminées en fonction des postes d'enseignants créés par l'Éducation nationale.



Pensez-y dès maintenant !

- Retrouvez la liste des pièces à fournir sur www.sceaux.fr, rubrique Education/jeunesse. Pour toute situation particulière, contactez la direction de l'Action éducative et de la jeunesse au 01 41 13 33 92.
- Inscriptions à l'hôtel de ville, 122 rue Houdan, du lundi au vendredi de 8h30 à 11h30, ainsi que le samedi 30 avril 2011 de 9h à 11h30.

Ce soir, on dîne dehors !

Aux premiers beaux jours, événements et manifestations se succèdent à Sceaux. Après un hiver particulièrement rigoureux, la douceur du printemps nous invite à sortir et festoyer, entre voisins ou membres d'associations, au cours d'un dîner de rue ! Mode d'emploi.

Opportunité de briser la glace autour d'un verre et des spécialités culinaires de ses voisins, le dîner de rue est un succès !

Partant de l'idée d'un simple apéritif, ces rendez-vous ont pris de l'ampleur au fil des ans et les tables et les chaises sont sorties prendre l'air. Plusieurs dizaines de dîners de rue sont ainsi organisés chaque année dans

les différents quartiers.

Cela vous tente ? Rien de plus simple. Au cours des mois de mai et de juin, la Ville vous apporte une aide logistique notamment pour régler temporairement la circulation et permettre de sortir en toute sécurité les tables et les chaises, qui vous sont prêtées pour l'occasion.



© Sylvie Scala

Adressez-vous au service Sceaux info mairie 15 jours au minimum avant la date prévue.

- Demande d'autorisation disponible auprès de Sceaux info mairie au 01 41 13 33 00 et sur www.sceaux.fr

EN BREF

Travaux à la Poste de Sceaux-Blagis

Le bureau de poste Sceaux-Blagis sera fermé au public pour travaux, du lundi 11 au mardi 26 avril. Pendant cette période, un bureau temporaire permettant le retrait des colis et des lettres recommandées

sera installé au centre social et culturel des Blagis (CSCB), 2 rue du Docteur-Roux. Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9h30 à 12h et de 14h à 17h45, le samedi de 9h à 12h30. Par ailleurs,

ces travaux bénéficient d'une subvention accordée dans le cadre du contrat 2011-2013 de présence postale territoriale, qui garantit la présence des services de La Poste sur le territoire français.

Bourse aux vélos

Suite au succès de l'édition 2010 et dans le cadre de la journée *Vélo en ville* du 14 mai prochain, l'association **MDB** (*Mieux se déplacer à bicyclette*) organise, avec le soutien de la Ville, la seconde bourse aux vélos de Sceaux dans le jardin de la Ménagerie. Une bonne occasion de vendre le vélo devenu trop petit, et pourquoi pas d'en racheter un plus grand...



MDB milite pour la prise en compte du vélo comme moyen de déplacement au quotidien. Le samedi 14 mai, cette association organise, dans le jardin de la Ménagerie, la seconde bourse aux vélos de Sceaux. De 10h à 12h30, vous pourrez apporter votre vélo à vendre sur présentation d'une pièce d'identité et en fixer le prix, aidé d'un bénévole. La vente des vélos déposés aura lieu de 14h à 17h30. À 17h30, les vendeurs récupéreront le montant de la vente (moins la commission de 10% de l'association). Également, de nombreuses animations et découvertes viendront ponctuer cette journée, ainsi qu'une conférence sur le thème du vélo et de la santé.

➤ Bourse aux vélos, renseignements auprès de l'association **MDB** au 01 43 20 26 02 et sur www.mdb-idf.org

Une ville propre



Il est agréable de se promener et de profiter de la ville et de ses nombreux espaces verts. En revanche, cela l'est moins quand il s'agit de « slalomer » sur des trottoirs « minés » de déjections canines. Rappel à l'ordre des maîtres indéclicats...



De nombreux Scéens se plaignent toujours des déjections canines qui souillent l'espace public et nuisent à la propreté mais aussi à l'image de la ville. Ce manque de respect peut vous coûter cher (amende de 35 euros), sans compter les risques d'accident ! 25 distributeurs de sacs destinés au ramassage des déjections canines ont été mis en place dans les espaces les plus souvent salis. Et ce sont 13 000 sacs par distributeur et par an qui sont à disposition !

L'entretien et l'amélioration des espaces publics est une préoccupation constante de la Ville. Ces efforts représentent un défi humain et financier que relèvent chaque jour les agents communaux. Il appartient à chacun de nous, à travers «gestes» et attentions, de préserver notre environnement commun.

La collecte sélective



Les dates à retenir

Les déchets végétaux

Collectés sur l'ensemble de la ville, les **mardis 5, 19, 26 avril et 3 mai** (sacs à sortir la veille au soir). La collecte se fait dans des sacs en papier biodégradable.



Les objets encombrants

Secteur 1 : les lundis 4, 18 avril et 2 mai.
Secteur 2 : les lundis 11, 25 avril et 9 mai.
Secteur 3 - Résidence des Bas-Coudrais : tous les lundis matin (objets à sortir la veille au soir).



Les déchets toxiques

Les déchets toxiques doivent être apportés au camion Planète. Prochaines collectes les **samedis 2 avril et 7 mai** de 10h à 12h, parking de Gaulle et de 14h à 16h place des Ailantes aux Blagis.



Ramassages des emballages et déchets ménagers

Le bac vert

Réservé au verre : les bouteilles, flacons et pots en verre.



Le bac jaune (anciennement bleu)

Réservé aux bouteilles et flacons en plastique, boîtes de conserve, canettes, barquettes en aluminium, briques alimentaires, bouteilles d'huile, cartons d'emballages, enveloppes avec et sans fenêtre, journaux et magazines. Ne pas mettre de sac plastique dans le bac jaune.



Le bac marron

Tout le reste, y compris les sacs en plastique.



Pour rappel, chacun peut obtenir son calendrier de collecte personnalisé sur le site Internet de la Communauté d'agglomération (www.agglo-hautsdebievre.fr) en tapant son adresse.

- Déchetterie communautaire à Verrières-le-Buisson. Horaires d'ouverture : du lundi au samedi, de 10h à 12h15 et de 13h30 à 19h30, le dimanche de 9h à 12h15.
- Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre, service environnement, tél. : 01 41 87 81 66 infodechet-scx@agglo-hautsdebievre.fr

Une facture d'eau solidaire !



Afin de venir en aide aux ménages les plus démunis, un programme d'action sociale baptisé *Eau Solidaire* a vu le jour en ce début d'année. Il est financé par le Syndicat des eaux d'Île-de-France grâce à 1% des recettes des ventes d'eau.

Depuis le 1^{er} janvier 2011, la distribution de l'eau potable sur le territoire du Syndicat des eaux d'Île-de-France (SEDIF) assurée pour le compte de quatre millions d'usagers, fait l'objet d'une délé-gation de service public renouvelée. Le nouveau délégataire, *Veolia*, répond à des engagements forts voulus par les élus du SEDIF : le prix de l'eau est par conséquent nettement diminué, de nouveaux services sont proposés aux usagers (cf. article ci-dessous) et, face aux difficultés rencontrées par certaines familles en



Île-de-France, le service public de l'eau a décidé de prendre en compte sa responsabilité sociale. Ainsi, 1% des recettes issues des ventes d'eau est désormais consacré au programme *Eau Solidaire* qui déploie des mesures d'aide et de prévention, notamment pour une meilleure maîtrise de la consommation. Ces mesures sont appliquées par

l'intermédiaire du Fonds solidarité logement (FSL) ou des centres communaux d'action sociale, plaçant les communes au cœur même de ce dispositif solidaire.

Votre facture d'eau en détails

L'eau potable représente 36% du montant de la facture (seule cette part est maîtrisée par le SEDIF) ; l'assainissement représente quant à lui 39% ; enfin, les taxes et redevances y pèsent 25%.

Par le jeu de la mise en concurrence des opérateurs ayant répondu à l'appel d'offres du SEDIF, le prix du m³ d'eau relevant de la responsabilité du SEDIF (soit 36% du prix total) a baissé en 2011 de près de 20%, ce qui correspond environ à 40€ de baisse annuelle pour une consommation familiale moyenne.

Eau : consommez moins et payez juste

Des compteurs radio-équipés seront prochainement installés, pour un relevé de votre consommation d'eau à distance.

Fini les rendez-vous contraignants : vous n'aurez plus besoin d'être présent pour accueillir le releveur. *Veolia eau* d'Île-de-France, délégataire du Syndicat des eaux d'Île-de-France (cf. article ci-dessus), changera prochainement les compteurs d'eau qui ne seraient pas déjà équipés d'un module radio dans notre ville. Votre compteur enverra vos données de consommation au service clientèle du distribu-

teur d'eau. Si votre compteur d'eau n'est pas accessible depuis la rue, un rendez-vous vous sera proposé 10 jours avant l'intervention, sur une plage de deux heures, pour la pose du nouveau compteur radio-équipé. N'hésitez pas à demander la carte professionnelle au technicien lorsqu'il se présentera chez vous. L'intervention durera une demi-heure. Dans un deuxième temps, ce nouveau compteur sera raccordé au réseau de télérelevé. Cette phase a été confiée à la société spécialisée M20 qui procèdera aux tests et à l'installation, si nécessaire, d'un répéteur complémentaire dans votre propriété.

Grâce au télérelevé, votre consommation d'eau sera connue et suivie plus régulièrement. Vos factures seront basées sur votre consommation réelle (fini les estimations !) et vous aurez accès à l'historique de vos relevés sur Internet. Ce service est inclus dans le prix de l'eau et ne concerne que les particuliers et professionnels qui reçoivent une facture d'eau.

➤ Les équipements de télérelevé utilisent des gammes d'onde de très faible puissance. Elles sont similaires à celles utilisées en milieu hospitalier et sans danger pour la santé. Plus d'informations sur www.sedif.com

EN BREF

La MDEE au service de votre projet professionnel

La Maison des entreprises et de l'emploi (MDEE) des Hauts-de-Bievre, est un site unique pour toutes vos démarches dans les domaines de l'emploi, la formation et la création d'entreprise, au 42 avenue

Aristide-Briand à Antony. Sur place, un centre de ressources, des ateliers informatiques, les petits-déjeuners de l'économie, etc. À noter, la MDEE organise le 5 avril de 8h30 à 13h30, une présentation des

solutions alternatives aux CDI et le 7 avril à 10h, un forum sur les métiers du sport destiné aux 18-25 ans.

➤ Pour plus d'informations, téléphonez au 01 55 59 44 90.

Réseaux d'assainissement : une mise en conformité nécessaire



Afin de rappeler les enjeux, le cadre légal et les concours financiers existants en matière d'assainissement, la ville de Sceaux organise une réunion publique le mardi 26 avril à 19h30, à l'hôtel de ville.

Des travaux sur les réseaux publics d'assainissement, communautaire ou départemental, peuvent parfois donner lieu à l'examen des branchements particuliers. Or, ces branchements doivent être conformes à des normes définies dans le schéma départemental d'assainissement adopté le 16 décembre 2005, lequel prévoit trois orientations.

La première vise à limiter l'ampleur du ruissellement qui va croissant, du fait de l'urbanisation et de l'imperméabilisation des sols, au détriment de l'infiltration des eaux pluviales.

La deuxième porte sur la mise en cohérence des projets et modes de gestion des différents maîtres d'ouvrages de réseaux.

Enfin, le renforcement de l'assistance technique et financière du département est également à l'œuvre.

Afin de permettre aux particuliers cette mise en conformité, et plus généralement de promouvoir une nouvelle culture urbaine de l'eau, via une gestion efficace des eaux de pluie en milieu urbain, la ville de Sceaux organise une réunion publique le mardi 26 avril à 19h30 à l'hôtel de ville.

Des représentants de la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre et du Conseil général y présenteront le dispositif et notamment les diverses modalités d'aide financière pouvant être allouée aux particuliers.



Le bassin de rétention d'eau de l'hôtel de ville est un exemple de système de récupération des eaux pluviales.

© Nicolas Walterfaugle

➤ Renseignements au 01 41 13 33 00.

Piscine des Blagis : c'est parti !

La piscine des Blagis, désormais gérée par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre, est fermée pour d'importants travaux de rénovation et d'extension. Le chantier, engagé depuis janvier dernier, devrait se terminer fin 2012.



© Eric Lemarié Architecture

De nombreux Scéens se sont légitimement posés la question suivante : quid des travaux de la piscine ? Quand pourra-t-on nager à nouveau ? Suite aux longueurs (sans jeu de mots !) liées aux consultations relatives à l'attribution des lots aux entreprises (voir *Sceaux magazine* de novembre 2010), les travaux de

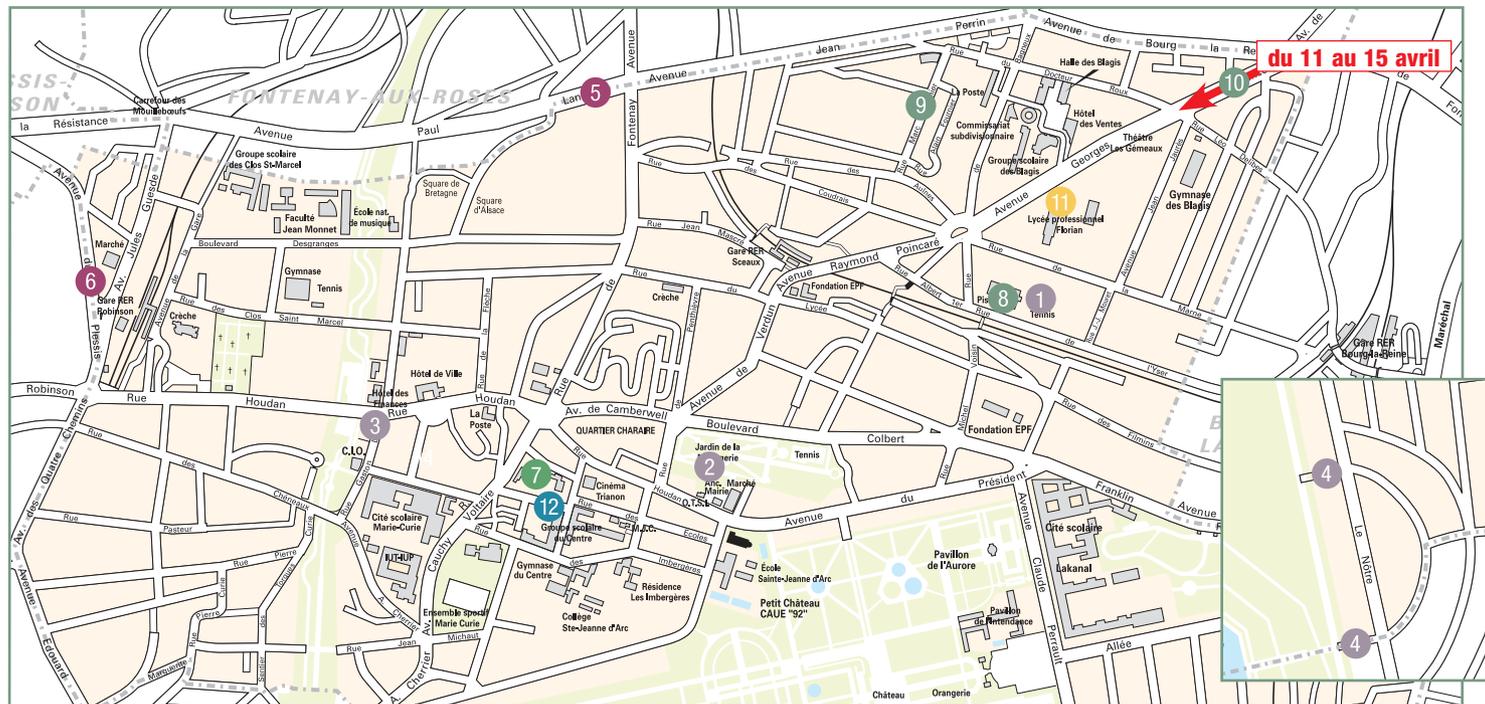
rénovation et d'extension ont pu enfin commencer au mois de janvier dernier... au grand soulagement des nageurs qui devraient ainsi pouvoir retrouver les profondeurs des bassins dès l'automne 2012.

Entièrement conçue selon la démarche de "haute qualité environnementale" (HQE), la

piscine, à l'issue des travaux, sera dotée d'une nouvelle circulation pour répondre à l'ensemble des exigences actuelles d'hygiène et de sécurité et d'un nouveau mode de fonctionnement de l'accueil. Elle verra également la création d'un nouveau bassin d'apprentissage afin de répondre au manque de surface de plans d'eau du Sud des Hauts-de-Seine.

Il convient de noter ici que la piscine des Blagis accueillait en moyenne 130 000 entrées (hors effectifs scolaires), se classant ainsi parmi les plus hautes fréquentations de baigneurs par m² de plan d'eau en Île-de-France. C'est par ailleurs l'ensemble de l'îlot sportif situé rue de l'Yser qui fait peau neuve : à côté des travaux de la piscine a débuté, pour rappel, la construction d'un nouveau centre d'accueil pour les adhérents du tennis club de Sceaux (voir *Sceaux magazine* de mars 2011).

Les travaux en avril et mai 2011



Travaux effectués par la Ville

- 1 Construction du centre d'accueil des jeunes au club de tennis.
- 2 Rénovation des pelouses au jardin de la Ménagerie.
- 3 Reprise du trottoir à l'angle des rues Houdan et Gaston-Lévy.
- 4 Pose de bornes de protection avenue Puget et avenue Coysevox.
- 5 Entretien des trottoirs et chaussées : reprise des nids de poule suite à hivernage.
- 6 Réfection de mobilier urbain et de l'éclairage public dans diverses voies.
- 7 Plantations dans diverses voies.
- 8 Elagage dans diverses voies.
- 9 Marquage dans diverses voies.

Travaux réalisés par le Département

- 5 Rénovation du collecteur d'eau pluviale avenue Paul-Langevin.
- 6 Rénovation partielle du revêtement de chaussée avenue du Plessis.

Travaux réalisés par l'EHPAD public Marguerite-Renaudin

- 7 Travaux d'extension et de restructuration de la maison de retraite publique Marguerite-Renaudin.

Travaux réalisés par la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bievre

- 8 Rénovation - extension de la piscine des Blagis et mise en double sens de la rue de l'Yser entre la rue de Bagnoux et les terrains de tennis (voir notre article page 13).
- 9 Réhabilitation de canalisations rue Marc-Sangnier.
- 10 Inspection télévisée des réseaux d'assainissement de l'avenue Georges-Clemenceau, entre la place de la Libération et la rue Massenet, nécessitant une mise en sens unique temporaire dans le sens nord-sud du 11 au 15 avril.
- 11 Campagne de dératissage dans diverses voies.

Travaux réalisés par la Région

- 11 Restructuration et extension du lycée des métiers Florian.

Travaux réalisés par Gaz réseau distribution France (GrDF)

- 12 Rénovation des canalisations de gaz rue Marguerite-Renaudin, rue Hippolyte-Boulogne et rue Raymond-Py.

Travaux réalisés par le SEDIF

- 12 Modernisation de branchements en plomb dans diverses voies.

L'ART D'ÊTRE CHEZ SOI



CHARPENTIER CARRELAGES

- > Toute une collection de carrelages et de mosaïques
- > Choix et stock importants
- > Principales marques françaises et étrangères
- > Une équipe compétente et dynamique vous conseille dans votre choix

CHARPENTIER
CARRELAGES

Création: Goëtic - Paris / Caroline Leix

CHARPENTIER CARRELAGES - 63, rue Carves - 92120 Montrouge - Tél. : 01 46 57 87 87 - Fax : 01 46 57 56 11

AUDITION NOUVELLE le spécialiste de l'audition à Sceaux



« Bonjour,
Je vous invite aux journées POUR MIEUX ENTENDRE »

Découvrez les nouvelles aides auditives numériques :

- Les aides auditives "invisibles"
- Confortables et discrètes
- Des solutions rechargeables
- Compatibles avec la télévision et le téléphone

*Prenez rendez-vous
et bénéficiez de nos offres spéciales*

SIEMENS



(1) test non-médical. (2) sur prescription médicale (PRL). (3) voir conditions au centre

**BILAN
GRATUIT
de votre
audition⁽¹⁾**

**ESSAI
CHEZ VOUS
D'UNE SOLUTION
AUDITIVE⁽²⁾**

**GARANTIE
4 ANS⁽³⁾
de vos aides
auditives
perte / vol
casse / panne**

Delphine GERSTLÉ
Audioprothésiste diplômée d'État

SCEAUX

2, avenue Charles Péguy
(proche de la Poste - Centre Ville)

01 46 61 51 32

auditionnouvelle
centre de correction auditive



Commerce : ça bouge à Sceaux...

Richesse et diversité : les activités s'installent et s'épanouissent à Sceaux dans tous les quartiers ! Intense et dynamique, la vie commerçante fait vivre la ville... au rythme de ses envies !



Franprix à votre porte

Franprix s'est installé à Sceaux ! Une nouvelle enseigne, au pied de l'hôtel de ville, qui s'étend sur près de 567 m².

Franprix est une enseigne de magasins de proximité détenue à 95% par le groupe *Casino*. Frédéric Liégeois, directeur du magasin, a déjà tenu l'enseigne à Levallois et à Belleville à Paris : "Un arrivage

de fruits et légumes frais est prévu chaque jour. Tous les produits sont garantis pleine fraîcheur, il n'y a pas de surgelés ! Le rayon viande propose des produits directement venus du boucher, à Rungis. Nous avons également développé un traiteur « snacky » très frais pour les repas sur le pouce du midi". La fraîcheur est donc une des qualités que souhaite mettre en avant l'enseigne : "Nous avons un contrat fraîcheur : à J - 2, nous retirons le produit des rayons", ajoute Frédéric Liégeois.

Des produits bio, une marque nationale, une marque distributeur (*Leaderprice*), une marque premier prix (*Prix gagnant*), une marque bio (*Naturaline*), un rayon *Produits du monde* (Portugal, Espagne, Chine...), "le magasin Franprix de Sceaux, c'est plus de 10 000 références" ! Sans compter la gamme "dépannage" de textiles, de papeterie, beauté... La livraison se fait à domicile, elle est gratuite et, en général, la journée même.

➤ Franprix, 118 rue Houdan, ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 20h30. Tél. : 01 40 91 56 67.



Les époux Moser reprennent la poissonnerie *Thalassa* !

Dans la famille d'Anne-Sophie, cela fait sept générations, que l'on est poissonnier de père en fils ! Fille de Patrick Dufaure, prédécesseur de "Monsieur Philippe", Anne-Sophie est heureuse de reprendre avec son époux Eric, la poissonnerie *Thalassa*. Plats cuisinés, chauds et froids, plateaux de fruits de mer sur commande, homards et langoustes en vivier et large choix de poissons et crustacés pour une prestation de

qualité. La poissonnerie *Thalassa* vous accueille désormais du mardi au vendredi de 8h à 13h et de 15h30 à 20h, le samedi de 8h à 20h sans interruption et le dimanche de 8h à 13h.

➤ Poissonnerie *Thalassa*, 17 rue Houdan. Tél : 01 43 50 08 24.

EN BREF

Simply à neuf

Le magasin *Simply market* du centre-ville réalise depuis le 21 mars des travaux d'extension et de rénovation. Le magasin reste ouvert pendant la durée des travaux. Il est néanmoins évoqué de refaire le sol dans les locaux au mois de juin, pour une

durée d'ouvrage d'environ deux semaines, durant laquelle le magasin fermera ses portes. *Sceaux magazine* vous informera des dates précises.

➤ *Simply market*, 5 rue Bergeret-de-Frouville. Tél. : 01 47 02 89 38.

Kikoo



Grâce à la carte Kikoo, lorsque vous achetez chez les commerçants participants, vous accumulez de l'argent sur une carte de fidélité.

Vous pouvez ensuite dépenser cette "cagnotte" chez le commerçant Kikoo de votre choix. La carte est gratuite : demandez-la !

Les commerçants Kikoo à Sceaux :

By Enzo (prêt-à-porter homme),
3 rue Michel-Charaire

Chocolats De Neuville, 43 rue Houdan

De fil en aiguille (mercerie),
21 rue Houdan

Domisport (articles de sport),
72 avenue Jean-Perrin

Enzo blue (prêt-à-porter femme),
51 rue Houdan

Lumière et objet (luminaire et décoration),
26 rue des Écoles

Lynx optique, 14 rue Honoré-de-Balzac

Optique Bonot, 86 rue Houdan

So-Web, 11-12 rue des Écoles

Voir autrement (optique),
2 rue Marguerite-Renaudin

➤ Renseignements : 01 46 14 27 14
www.cartetikoo.fr



Le commerce scéen au plus près de vos besoins

Dans le cadre de la poursuite des actions menées en faveur de la préservation et du développement du commerce et de l'artisanat à Sceaux, la Ville et la Chambre de commerce et d'industrie de Paris/Hauts-de-Seine réfléchissent à l'opportunité et la faisabilité d'un dispositif pilote de conciergerie numérique

La conciergerie numérique, qu'est-ce que c'est ?

C'est permettre, via une application Internet ou mobile, de commander les articles dont vous avez besoin auprès des commerçants locaux, puis de venir les chercher à un point-relais ouvert 24/24h, 7/7j. Il est également question de mettre en œuvre un système de livraison à domicile.

Ce dispositif présenté lors de la dernière réunion du conseil consultatif du commerce et de l'artisanat, a reçu l'approbation de l'ensemble de ses membres et en particulier de l'Union des commerçants et artisans de Sceaux (UCAS).

L'objectif de cet outil, outre de répondre à un besoin de la population, est d'assurer à ses commerçants de réelles opportunités de développement auprès d'une population qui ne consomme pas ou peu sur le territoire, en semaine, de conforter l'engagement de la Ville dans sa politique active en matière de développement durable par la maîtrise d'une logistique urbaine durable.

Vous pourrez aider la ville de Sceaux et ses commerçants à mieux cerner vos besoins en répondant au questionnaire livré avec ce magazine, ou directement sur www.sceaux.fr

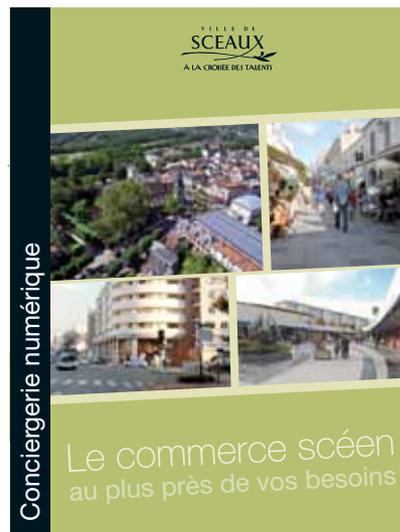


Trois questions à Jean-Yves Durance, président de la Chambre de commerce et d'industrie de Paris/Hauts-de-Seine

Combien de villes en France ont-elles opté pour la conciergerie numérique ?

Aucune ! Sceaux est tout à fait précurseur en la matière.

Le concept de "conciergerie" existe déjà pour les salariés de certaines entreprises. Nous souhaitons le généraliser en le proposant à un plus large public et en faciliter l'utilisation grâce à sa dimension « numérique ». Effectivement tout indique que ce type de services va se développer dans les prochaines années. Une enquête Médiamétrie révèle ainsi que 72% des Français effectuent déjà des achats sur Internet (e-commerce), part qui devrait s'accroître encore dans les prochaines années. Surtout, un nouveau phénomène est en train d'émerger : les achats effectués à l'aide d'un mobile (le m-commerce). Lorsqu'on sait que plus de 40% des Français disposeront d'un accès à Internet sur leur téléphone portable en 2014 (estimations du cabinet Forrester), on comprend pourquoi les entreprises cherchent à développer des outils numériques qui les rapprochent des consommateurs.



Peut-on parler d'une véritable innovation sur le plan économique ?

Oui, sur la forme, car elle met à la disposition des commerçants un outil reposant sur des technologies d'avenir. Et sur le fond, car elle modifie radicalement la relation qui existe entre habitants et commerces de proximité. Avec la conciergerie numérique, le client s'affranchit en effet des contraintes horaires et spatiales qui, jusqu'ici, l'empêchaient de pouvoir faire ses courses à Sceaux.

En parlant d'outils numériques innovants, on pense plus volontiers à la grande distribution qu'au commerce de proximité...

Justement ! La création d'une conciergerie numérique viendra tordre cette image.

L'objectif est de montrer que les commerçants de Sceaux peuvent s'appuyer sur les nouvelles technologies pour s'adapter aux modes de consommation "nomades" des Franciliens. La conciergerie permettra de renforcer la relation de proximité qui se tisse entre les commerçants scéens et les habitants. Je la perçois comme une porte d'entrée permettant aux clients de découvrir de nouveaux produits. Peut-être leur donnera-t-elle envie de venir fréquenter "physiquement" les magasins le week-end. Il incombe à ce titre aux commerçants de surfer sur cette vague en mettant leur offre en valeur et en proposant des animations commerciales.

En avant la Fête du printemps !

Du 3 au 8 mai 2011, les quartiers commerçants de Sceaux vous font faire des affaires ! Des animations sont prévues pour le bonheur des petits et des grands...

Vos commerçants, adhérents à l'Union des commerçants et artisans de Sceaux (UCAS) ?

vous offrent de nouvelles promotions et animations pour cette édition de la *Fête du printemps*. Au programme : distribution de fleurs, exposition de voitures anciennes sur la place de Brühl, dans la rue piétonne et le quartier des Blagis...



➤ Fête du printemps, du 3 au 8 mai 2011.
Plus de renseignements sur www.sceaux-shopping.com

Le CL3d : actions et résolutions



En ce début d'année, le conseil local de développement durable (CL3d) s'est réuni pour avancer sur trois chantiers majeurs. Les nuisances lumineuses ont ainsi fait l'objet d'une demande d'avis du conseil : l'utilisation croissante de **l'éclairage extérieur artificiel** est un véritable enjeu de développement durable qui concerne à la fois la qualité de vie, la sécurité, la valorisation du patrimoine, les économies d'énergie et la biodiversité. Par le biais d'un groupe de travail ad hoc, le CL3d s'empare de la question pour rendre un avis motivé sur les modalités d'éclairage en accord avec les orientations du Grenelle II de l'environnement.

Parmi les avis rendus, l'un porte sur les conditions favorisant **l'utilisation de vélos à assistance électrique** (VAE). Soucieux d'encourager les comportements collectifs autant qu'individuels à évoluer dans le respect de l'environnement, et cherchant à promouvoir les modes de déplacements doux, alternatifs au « tout-auto », le CL3d recommande de favoriser la démarche d'acquisition de ce type de véhicules via une subvention qui serait accordée par la Ville, à l'occasion de la location ou de l'achat d'un VAE par un(e) Scéen(ne). Cet avis a fait l'objet d'une délibération du conseil municipal du 31 mars.

Enfin, le CL3d s'est penché sur le thème de la **nature en ville** à travers de nouvelles pratiques dont il se fait, entre autres, héraut et maître d'œuvre. Il s'agit, d'une part, d'expliquer le rôle de la nature en ville via des campagnes de sensibilisation (conférences, journées thématiques, etc.). En 2010, le thème de la biodiversité avait été ainsi mis en lumière. D'autre part, le CL3d propose qu'un important programme d'actions soit mis en chantier, avec notamment la réalisation d'un recueil de bonnes pratiques destiné aux -nombreux- jardiniers amateurs de la ville, un accompagnement pédagogique à l'usage de tous concernant la nouvelle gestion des espaces verts, etc. Il faut rappeler ici qu'une grande partie des espaces verts de la ville sont privés ! Les jardins représentent en effet une surface de 90 hectares, soit près de 40 % de la surface totale des espaces verts du territoire. Notons enfin, déjà en cours ou à l'étude : la mobilisation et la participation des Scéens à la fête des jardins (dont la bourse aux plantes fait désormais partie intégrante), la programmation de cours de jardinage et une action ciblée autour des abeilles, ces *"sentinelles de l'environnement"* (installation de ruches sur les bâtiments municipaux), entre autres.



CL3d
VILLE DE SCEAUX



© Sylvie Scala

Elections cantonales

Retrouvez les résultats des élections cantonales sur www.sceaux.fr
ou à l'accueil de l'hôtel de ville, 122 rue Houdan.



Tribunes des groupes minoritaires

Les informations, chiffres et opinions publiés dans les tribunes ci-après sont placés sous la seule responsabilité de leurs auteurs.

Groupe : UMP

Le dessous des cartes

Lors des Municipales de 2008, Philippe Laurent a utilisé indûment des noms de partis dont il n'avait pas les investitures. Lors des Cantonales, pourtant investi, aucune affiche ni tract de M. Laurent n'ont fait référence au Nouveau Centre et à l'UMP. Or, dans un contexte difficile, Valérie Péresse a dépassé 50 % à Sceaux aux Régionales malgré l'absence du soutien du maire... **Il est avéré aujourd'hui que M. Laurent se bat à chaque élection pour obtenir des investitures. Non par conviction, mais dans le seul but d'assurer son élection en éliminant des adversaires.** Il n'a en réalité que faire des partis qui le soutiennent et montre par la suite un profond mépris pour son électorat en poursuivant une politique de gauche : demander à M. Delanoë de préfacer un livre édité par la Ville... Faire adhérer Sceaux à des associations dirigées ou noyautées par la gauche... Organiser colloques et manifestations orientées : sur la santé mentale fin mars en invitant une adjointe PS au maire de Reims... Un Festival Ciné-Droit ce mois-ci en n'invitant qu'un parterre d'intellectuels de gauche présidé par Elisabeth Roudinesco, ex-membre du PCF ancrée à gauche, François Duboin, ex-ministre socialiste, etc... Tout municipaliser... Gérer en endettant la ville pour soi-disant défendre le service public... Résultats : 400 salariés, une politique de «grands travaux» et 51 millions d'euros de dettes... **Cherchez l'erreur.** C. Lancrenon, délégué UMP, C. Gaudart, F. Brunelle, Conseillers municipaux.

Groupe : La Voix des Scéens

La casse du vieux Sceaux

Malgré des procédures juridiques en cours le maire a permis **la destruction du pavillon Voltaire de la Place de Gaulle, bâtiment emblématique du caractère du vieux Sceaux**, destruction effectuée pendant les vacances scolaires de février.

Sans porter préjudice à la restructuration de la maison de retraite Renaudin, nous avons proposé de garder ce bâtiment qui illustre une architecture simple, caractéristique de la volonté « anticlinquante » des nobles de Sceaux du XVIII^{ème}, et d'en faire un bâtiment administratif autour duquel aurait pu se développer, notamment pour les touristes, l'histoire de la famille de Corancez, propriétaire de cette maison. Olivier de Corancez a fait paraître le 1^{er} journal de Paris en 1779. Son fils, mathématicien, a fait partie avec Monge, Laplace et d'autres, de l'équipe de savants, emmenée par Bonaparte en Égypte en 1798, qui a créé l'institut d'Orient et produit la fameuse encyclopédie de l'Égypte.

C'est avec dégoût et colère que nous avons assisté à la casse en une journée de ce sobre et beau bâtiment, debout depuis plus de 200 ans, qui aurait pu vivre encore au moins autant.



« Celui qui ignore le passé ne peut construire l'avenir »

Pour « La Voix des Scéens » Jean-Jacques Campan, Marie Claudel, Claude Debon - contact : lavoixdessceens@orange.fr BP56 92330 Sceaux

**PRIX COLLECTIVITÉS**
Référéncé "Paris pas cher"

- Salons • Séjours • Chambres • Fauteuils Relax • Literies
- Cuisines Pyram • Aménagement de placards



-25%
sur les meubles

64 av. Raymond Croland - 92350 LE PLESSIS-ROBINSON
☎ 01 47 02 15 66 - www.fradett-meubles.fr

 **Depuis 1992**

DIRECTION DE CREDIT D'IMPOTS
-50%

SI SERVICES à La personne

L'Apef vous propose plus de 21 services à domicile pour vous faciliter la vie !

- ✓ Ménage, repassage
- ✓ Bricolage, jardinage
- ✓ Garde d'enfants
- ✓ Aide aux personnes âgées...

Contactez nous pour un devis gratuit !

138 Av. Gén. Leclerc - SCEAUX ☎ 01.46.60.06.07

*Selon la législation en vigueur
Demande d'agrément préfectoral en cours

 **Point Fort FICHET** CONCESSIONNAIRE Fichet Point Fort

B.L.R. PROTECTION

COFFRE FORT 78, bd du Mal Joffre BOURG LA REINE
☎ 01 47 02 20 20
www.blr-protection.fr

SERRURE HAUTE SÛRETÉ

Devis gratuits
Dépannage
Serrurerie toutes marques

- Blocs-portes • Portes blindées
- Fermetures • Alarmes
- Interphones • Automatismes
- Fenêtres PVC

DANSE

Les Gémeaux ouvrent la danse

La danse revient en force du 27 avril au 21 mai, au théâtre Les Gémeaux / scène nationale. José Montalvo, Dominique Hervieu, Merce Cunningham, Martha Graham, William Forsythe et Alonzo King vont vous faire chavirer.

Voyage en mythologie : *Orphée*

Chorégraphie : Dominique Hervieu et José Montalvo

Pièce pour 16 interprètes danseurs et chanteurs

> Du 27 au 30 avril à 20h45

Musique, peinture, cinéma, littérature, dans une version très personnelle, le tandem Montalvo / Hervieu nous invite à un libre parcours au cœur du mythe d'Orphée, entre ciel et favela.



© L. Philippe

Rencontre avec José Montalvo, un chorégraphe visionnaire.

Le mythe et la danse, deux univers qui se marient bien ?

Les mythes nouent si fortement l'esthétique, l'éthique et la politique qu'ils restent toujours aussi puissants à travers les siècles et ils nous touchent encore. Georges Dumézil dont le nom est associé au plus grand développement de la science mythologique contemporaine, reconnaît au terme de sa vie qu'il n'était pas parvenu à savoir ce qu'était spécifiquement un mythe, un conte, une saga, une légende. Toutes nos pièces, nous les avons pensées comme des bribes de contes, de mythes, de légendes.

D'autres chorégraphes ont tenté ce défi et porté très haut les noces du mythe et de la danse. George Balanchine, Pina Bausch pour ne citer que les plus grands. À notre tour, nous avons tenté de relever ce défi. Y sommes-nous arrivé ? C'est à vous de le dire.

Qu'apporte le tandem Montalvo / Hervieu à cette création ?

Un autre point de vue, peut-être, plus décalé, plus loufoque, sur le mythe que les grands chorégraphes qui nous ont précédés. Nous avons imaginé le parcours onirique d'un jeune homme d'une vingtaine d'années qui découvre sur les quais de Paris un livre sur le mythe d'Orphée. C'est un jeune artiste virtuose du mouvement. Dans son rêve, un Paris de cartes postales se mélange à ses inquiétudes, ses désirs, ses exubérances...

Made in USA : soirée répertoire

Merce Cunningham / Martha Graham / William Forsythe par le centre chorégraphique national de Nancy / ballet de Lorraine

> Du 5 au 7 mai à 20h45

Le CCN Ballet de Lorraine propose un programme qui réunit trois des principales figures emblématiques de la danse "made in USA" ou issue de cette culture. Vous pourrez ainsi découvrir *Sketches from chronicle* chorégraphiée en 1936 par la très grande Martha Graham, pièce fortement inscrite dans le contexte social et politique de l'avant-guerre.

Partitions : *Shéhérazade* et *Dust and Light*

Alonzo King's Lines Ballet / San Francisco

> Les 13 et 14 mai à 20h45

Shéhérazade évoque l'alternance entre nuit et jour, l'écoute et l'art de raconter. Une réflexion sur la temporalité propre aux mille et une nuits. *Dust and light* touche à l'intimité la plus profonde de la danse. Les danseurs du Lines Ballet, sous l'œil d'Alonzo King, évoluent dans un contrepoint harmonieux entre le baroque de Corelli et les chants sacrés de Poulenc.

Sans objet

Compagnie 111 - Aurélien Bory

> Du 19 au 21 mai à 20h45

"Au point de départ d'un spectacle, je cherche toujours à répondre à deux questions : De quoi s'agit-il ? À quoi bon ?". Dans le même temps, j'imagine l'espace scénique. La scénographie a toujours été centrale dans mes spectacles. Elle n'a pas une fonction décorative, mais une fonction d'action. Elle agit sur l'acteur, et réciproquement. La scène n'est-elle pas l'art de l'espace ?" s'interroge Aurélien Bory, le chorégraphe.

➤ Théâtre Les Gémeaux / scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

Au travail !

La faculté Jean-Monnet et la ville de Sceaux organisent, jusqu'au 5 avril 2011, la 3^e édition du festival *Ciné-Droit*, sur le thème du travail. Sous la présidence de la psychanalyste et historienne Élisabeth Roudinesco et avec la participation de François Doubin, ancien ministre du Commerce, de l'artisanat et de la consommation, ainsi que des réalisateurs Jean-Michel Carré et Christian Rouaud...

Sur le territoire scéen : une fac de droit, un cinéma. L'idée : par le biais d'œuvres cinématographiques, le festival *Ciné-Droit* souhaite offrir à chacun d'entre nous l'occasion de confronter la perception sociale du phénomène juridique et sa connaissance plus technique, voire scientifique, par des rencontres avec des professionnels du droit.

La 3^e édition du festival *Ciné-Droit* vivra sous le signe aujourd'hui controversé du travail. Pénibilité, épanouissement, rendement... Le grand public trouve à travers ces termes la base d'une réflexion : quelle est la place que la société fait au travail et quelle est la place que le travail accorde à l'homme ? Y a-t-il un ou des monde(s) du travail ?



➤ Le programme complet téléchargeable sur www.sceaux.fr et l'information "à chaud" sur <http://blogs.mediapart.fr/blog/cinedroit>

Un cinéma parlant

Le cinéma Trianon a du caractère ! Son exploitation, reprise en régie directe par la Ville depuis le 1^{er} janvier 2011, enregistre un nouveau record de fréquentation...

Record de fréquentation pour le Trianon du 9 au 15 février avec 3761 entrées en une semaine ! La projection des longs métrages *Le discours d'un roi* et *Rien à déclarer*, mais aussi d'un documentaire plus intimiste *Les yeux ouverts* montre bien que la programmation, privilégiant des films classés art et essai, donne aussi place aux films grand public et aux documentaires. Le Trianon s'adapte ainsi



à tous les goûts, en gardant une place à la qualité. *Les femmes du 6^e étage* avec Fabrice Luchini, Sandrine Kiberlain, Natalia Verbeke aura fait salle pleine toute la semaine avec

2506 entrées ! Grâce à sa notoriété et donc au taux de fréquentation du cinéma, l'obtention des films en sortie nationale est plus aisée. Le cinéma Trianon n'oublie pas ses missions (en matière de programmation, d'action culturelle, de démocratisation, de citoyenneté) de salle publique. En partenariat avec l'association des *Amis du Trianon*, la Ville continue à travailler avec le public et les Scéens pour que leur cinéma reste un véritable lieu d'échange et de partage.

➤ Cinéma Trianon, 3 bis rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 46 61 20 52. www.sceaux.fr

EN BREF

Des poèmes à gogo

Vous étiez nombreux à participer au *Printemps des poètes 2011* ! Bravo à tous les participants (enfants des écoles élémentaires de Sceaux, résidents des maisons de personnes âgées...). Une publication du recueil des nombreux écrits récol-

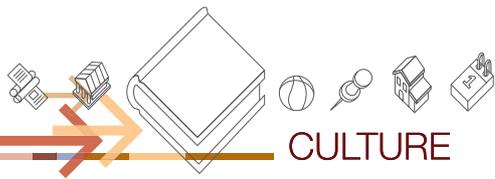
tés lors de la manifestation a été réalisée. Elle est téléchargeable sur www.sceaux.fr ou disponible sur place à la bibliothèque.

➤ Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Tél. : 01 46 61 66 10.

La forêt magique

L'association scéenne *Anima Sana* propose un spectacle jeunesse *La forêt magique*, jusqu'au 21 mai 2011.

➤ Théâtre de la Clarté, 74 av. du G^{nl}-Leclerc à Boulogne-Billancourt. Tél. : 01 46 05 18 40.



CULTURE

→ EXPOSITIONS

Jacus

Avec Jacus, le spectateur devient complice. Le Salon des artistes scéens présente pour sa 36^e édition, du 5 au 16 mai, un artiste qui aime la lumière et la musique. Avant tout.

Jacus révèle la poésie de la vie moderne, celle des grandes usines électriques, des voies de chemin de fer, l'harmonie d'un monde mécanique que l'on croit hostile et dont on découvre le lyrisme. Son art a quelque chose de musical et d'évocateur comme le manuscrit d'une partition. Dans ses féeries filiformes éclatent des jaunes d'or et des rouges lumineux, même ses taches de gris ont des irisations de perle. Le spectateur devient alors complice, compagnon de voyage, ami. Il se soucie peu de savoir à

quelle école appartient Jacus, et si même il appartient à une école. Jacus d'ailleurs, s'en soucie-t-il davantage ?

Jean Theobald Jacus est né le 21 avril 1924 à Paris. Elève du maître hollandais Conrad Kickert, il expose depuis 1951 dans le monde entier...

➤ Salon des artistes scéens, du 5 au 16 mai 2011, à la halle des Blagis, place des Ailantes. Tél. : 01 47 02 49 60.



Boule de cristal, peinture de Jacus.

Meubles réinventés

Audace, imagination et talent de coloriste pour des meubles réinventés, peintures sur murs ou autres créations. Être créateur, finalement, qu'est-ce que c'est ? Du 27 avril au 5 mai 2011, à l'Animathèque MJC, bienvenue à l'exposition qui répond à la question et qui trompe l'œil...

Né dans l'Antiquité, le meuble peint prend son essor au 17^e siècle à la suite de la découverte des meubles laqués asiatiques par les Occidentaux. Après une période d'apogée aux 18^e et 19^e siècles, où il se développe de façon très importante dans les régions montagneuses d'Europe (Alsace, Haute-Provence, Suisse, Bavière, Tyrol) ainsi qu'en Europe du Nord, il tombe en désuétude vers le milieu du 19^e siècle. Soutenu aujourd'hui par la persistance

d'un goût pour les arts populaires, la vogue actuelle des loisirs créatifs et la mode du mobilier coloré, le meuble peint occupe à nouveau une place non négligeable dans l'univers de la création et de la décoration.

À l'Animathèque MJC, l'atelier de meubles peints, trompe l'œil et copie de tableaux, expose ses œuvres créées avec passion tout au long de l'année.

Une occasion unique de voir ce que peut devenir une vieille armoire chinée à la brocante, une commode récupérée dans le grenier de la maison familiale ou une table de nuit toute cabossée.

➤ Exposition des ateliers de meubles peints, du mercredi 27 avril au jeudi 5 mai 2011, à l'Animathèque MJC, 21 rue des Écoles. Tél. : 01 43 50 05 96.

EN BREF

Zarafa et James Forbes

Jusqu'au 17 mai, le musée de l'Île-de-France propose l'exposition originale Zarafa qui retrace l'histoire de la première girafe venue en France. Cette célèbre girafe, offerte à Charles X en 1826, engendra une véritable "girafomania" dans tout

le pays. Venez découvrir également un ensemble de 15 dessins de l'aquarelliste britannique James Forbes (1749-1819).

➤ Musée de l'Île-de-France, au domaine de Sceaux. Tél. : 01 41 87 29 71.

Fermeture de la bibliothèque

Amis lecteurs, soyez prévenus : à l'occasion du week-end de Pâques, la bibliothèque municipale fermera exceptionnellement ses portes le samedi 23 avril.

➤ Tél. : 01 46 61 66 10.

Rubinke/Buzon : duo gagnant

Au mois d'avril, la galerie Pierrick Touchefeu présentera un nouveau duo avec la participation de Maria Rubinke et d'Édouard Buzon.

Maria Rubinke, une jeune artiste Danoise née en 1985, crée des petites figures de porcelaine surréalistes et aime à donner une expression ambiguë, oscillant entre tendresse, sadisme et humour corrosif, à ces personnages enfantins, ces animaux sans défense. La délicatesse, la froideur et la blancheur de la porcelaine fait écho à la pureté et à l'innocence de ces sujets "victimes".

Quant à Édouard Buzon, il réinvente les villes en relevant leurs grisailles avec des couleurs vives et pastelées. "Je souhaite témoigner, au travers de mes œuvres, d'une certaine forme

d'esthétisme urbain actuel. Le processus de création se fait sur plusieurs mois, c'est le temps nécessaire pour charger d'histoire chaque tableau, peindre, écrire, effacer, recouvrir", témoigne l'artiste.

Le magazine *Artension*, consacre sa couverture à Pat Andrea, dans le cadre de la participation de la galerie à la foire *Chic Dessin*, qui se tiendra du 1^{er} au 3 avril 2011 à Paris.

➤ **Durant le mois d'avril, à la galerie Pierrick Touchefeu, 2 rue Marguerite-Renaudin. Tél. : 01 47 02 10 62.**



Cinderella goes insane, Maria Rubinke.

Lifchitz : voyages sur deux rivages

Venez découvrir Gwen Lifchitz à la galerie Paris-Berlin, au mois d'avril.

Joli parcours que celui de Gwen Lifchitz : Beaux arts, écoles de dessin, mode, mais la peinture s'est imposée à Gwen Lifchitz depuis une vingtaine d'années. Inspirée par la légende et la poésie bibliques, son travail actuel est un voyage entre songe et réalité, mémoire et oubli... Les matériaux employés sont peu communs, le mélange de sables et pigments, de gaze fragile et aérienne aborde avec douceur

et force la question du mystère, de l'ombre, de "l'extra ordinaire". Poudre, évanescence, transparence, éclatement, Gwen Lifchitz joue sur plusieurs tableaux mais privilégie le mystère, le voyage intérieur. Une réflexion qui mène le visiteur sur son propre chemin...

➤ **Durant le mois d'avril, à la galerie Paris-Berlin, 21 rue Houdan. Tél. : 01 49 84 47 42.**



Œuvre picturale de Gwen Lifchitz.

Des œufs par milliers

L'association *Les Enfants du Danube*, qui soutient financièrement les centres pour enfants abandonnés, maltraités ou handicapés en Slovaquie, vous invite à découvrir une exposition-vente d'œufs de Pâques traditionnels. Les bénéfices de

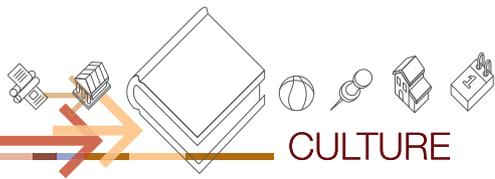
cette vente permettront d'améliorer la vie quotidienne de ces enfants.

➤ **Du 13 au 17 avril 2011, de 10h30 à 20h à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 06 66 63 06 87.**

Le bois avant tout

Jusqu'au 8 avril, Robert Fourcade, sculpte le bois et le fait savoir au CSCB. Un voyage au pays de la sculpture.

➤ **CSCB, 2 rue du Docteur-Roux. Tél. : 01 41 87 06 10.**

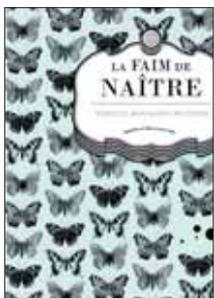


CULTURE



Signatures en bas de Page 1

Les 2 et 23 avril, la librairie Page 1 reçoit deux auteurs scéens qui dédicaceront leur ouvrage. Une petite griffe sur un livre, pour un souvenir impérissable...



Samedi 2 avril, découvrez *La Faim de Naître* de Mireille Montagnon Bouthier. Entre témoignage et journal intime, l'auteur relate, avec finesse et poésie, les combats menés aux côtés de sa fille,

devenue anorexique. Va-t-elle se laisser fondre jusqu'à s'évaporer complètement ? La résistance s'organise, mais sans elle rien ne sera possible. Ce témoignage bouleversant qui dit

l'importance du regard posé sur l'autre et de la patience est un vrai message d'espoir.

Samedi 23 avril, la librairie Page 1 participe à la *Fête de la librairie* par les libraires indépendants qui coïncide cette année parfaitement avec la date de la Saint Jordi, fête catalane qui se déroule le 23 avril, jour de la Saint Georges, patron de la Catalogne. La tradition veut que chaque année, on offre un livre et une rose. Ce jour est également devenu, sous l'égide de l'UNESCO, journée mondiale du livre et du droit d'auteur.

La librairie Page 1 offrira ce jour-là à ses

clients une rose et un livre emblématique des enjeux culturels de notre temps. Ce livre, édité par l'association *Verbes*, rend hommage à l'univers du livre à travers la plume de différents auteurs, bien connus du public.

Michèle Roca, auteur scéenne, sera à l'honneur ce jour-là. Elle est l'auteur de recueils de nouvelles : *La Mater*, *En silence quatre saisons*, *La Matinale*, *La maison aux parfums*.

➤ Les samedis 2 avril et 23 avril 2011, de 15h à 18h, à la librairie Page 1, 6 avenue de la Gare. Tél. : 01 41 13 92 12.

Contes et nature

Elles sont deux sœurs. L'une écrit, l'autre dessine. Céline Cristini est Scéenne. C'est elle qui dessine et le fait savoir...

L'enfance de Céline Cristini a été nourrie de l'univers d'illustrateurs tels que Gustave Doré, Mercier, Béatrix Potter, qui ont participé à la construction de son imaginaire. Elle leur doit sans doute son goût pour la couleur et son sens aigu du détail. La nature et le quotidien alimentent son inspiration et, notamment, le monde de ses propres enfants...

Avec sa sœur, Sophie, elles ont réalisé deux ouvrages à destination des enfants, qui prennent la défense de la nature : *Plage en danger* et *Une éolienne pour un fantôme*. Quatre copains amoureux de la nature et désireux de la préserver



© C. Cristini

vivent des aventures aux quatre coins de la planète aidés par les pouvoirs magiques de deux bonnes fées pleines d'énergie et de bon sens. Voyageant à la vitesse de la lumière dans

l'héliobolido de la fée Joséphine, Pacôme, Nouria, Virgile et Pénélope ne sont jamais à court d'idées, ni de courage pour relever les défis les plus fous et trouver des solutions aux situations les plus désespérées ! Aventure, humour, magie, mais aussi questionnement sur la protection de l'environnement, c'est le cocktail que proposent ces deux albums de la collection *Contes et Nature*. Pour un public de 5 à 9 ans, idéal pour réfléchir en s'amusant sur des questions essentielles de notre temps...

À savourer également *Pied de nez*, un ouvrage écrit par René Pillot et illustré par Céline Cristini, toujours aux éditions Henry.

Rendez-vous le 7 mai prochain pour une dédicace de l'illustratrice à la librairie Page 1, de 15h à 18h.



➤ *Plage en danger* et *Une éolienne pour un fantôme*, aux éditions Henry. www.editionshenry.com
En vente à la librairie Page 1, 6 avenue de la Gare et chez *Invitation au voyage*, 2 rue Marguerite-Renaudin.
➤ Dedicace de l'illustratrice le samedi 7 mai de 15h à 18h, à la librairie Page 1.

Métier d'avenir : psychomotricien

Dans le cadre des *Conférences de Sceaux*, organisées par la Ville, Catherine Potel, Scéenne et psychomotricienne, nous parlons d' "un métier d'avenir" le 3 mai prochain.

Le métier de psychomotricien est une profession de santé réglementée, reconnue depuis 1974 par un diplôme d'État. Depuis dix ans, elle a pris un essor considérable. Pourquoi cet engouement ? Que dit-il de notre société en mal de repères et parfois en mal de corps ? Comment expliquer l'importance donnée aujourd'hui à la sensorimotricité, évidente dans la clinique des nourrissons et des enfants, mais aussi - et c'est nouveau - dans celle des adolescents, des adultes, des personnes âgées ? Le corps, métaphore du monde, porte en lui l'inscription d'une histoire, individuelle et groupale. "Psycho-Motricité implique que nous allons nous intéresser au psychisme et au mouvement. Qui dit mouvement dit corps dans l'espace et le temps, tant dans son adaptation que dans une intégration à son environnement. Avoir un corps, c'est un fait. Un corps c'est une enveloppe charnelle,



réelle, concrète. Encore faut-il s'y sentir bien, l'investir. Habiter son corps, porteur d'une identité solide, n'est plus un fait, c'est une construction", témoigne Catherine Potel.

Catherine Potel, Scéenne, est psychomotricienne et thérapeute en relaxation analytique (méthode Sapir). Elle est fondatrice et responsable de l'association *Vivre l'eau* et enseigne à l'Institut supérieur de rééducation psychomotrice et à l'Institut de formation en psycho-

motricité Pitié-Salpêtrière, université Pierre et Marie Curie. Elle a reçu le prix Sapir 2003. Elle a publié plusieurs ouvrages dont *Être psychomotricien, un métier du présent, un métier d'avenir*, aux éditions Érès.

➤ Être psychomotricien dans le cadre des *Conférences de Sceaux*, le 3 mai à 20h30 à l'hôtel de ville, salle Erwin-Guldner, 122 rue Houdan. Tél. : 01 41 13 33 00. www.sceaux.fr

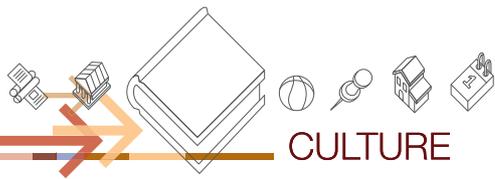


Conférences



- *La politique sociale aux États-Unis de Roosevelt à Obama*, par Hélène Harter, le 5 avril à 15h, "les Garages", 20 rue des Imbergères, salle 1.
- *La morale et le capitalisme aujourd'hui*, par Gaël Giraud, le 26 avril à 15h, à l'Ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan.
- *Les seniors, le travail et la retraite : "perspectives internationales"*, par Anne-Marie Guillemard, le 3 mai à 15h, "les Garages", 20 rue des Imbergères, salle 1.
- Conférences organisées par le Collège universitaire Jean-Fournier. Tél. : 01 43 50 54 08.
- *Le monde mystérieux des Castrats*, par Alain Duault, le 1^{er} avril 2011 à 14h30 au CRD, 11/13 boulevard Carnot à Bourgl-Reine.
- *Le symbolisme en France : vers le rêve* par Gilles Genty, le 5 avril à 14h30.
- *Édouard Manet, l'art, écriture de la vie*, par Christian Monjou, le 29 avril à 14h30.
- Conférences organisées par *Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux*, à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. : 01 46 61 25 88.
- *Hubert Robert, peintre de ruines*, par David Beurain, le 13 avril à 15h.
- *La chapelle du château de Sceaux*, par Marianne de Meyenbourg, le 17 avril à 15h.
- *Le Nain Jaune, un conte de Madame d'Aulnoy*, par Marie-Noëlle Mathieu, le 27 avril à 15h.
- Conférences, cours et visites organisés par le musée de l'Île-de-France. Renseignements et réservations au 01 41 87 29 71.

➤ Retrouvez le programme des conférences organisées à Sceaux par les différentes associations sur www.sceaux.fr, rubrique agenda.



CULTURE

→ THÉÂTRE

Nuit d'encre

Du 1^{er} au 6 avril, Louis-Ferdinand Céline nous fait "voyager au bout de la nuit" au théâtre Les Gémeaux / scène nationale...

Aussi difficile que magnifique, cette entreprise de théâtralisation romanesque a été guidée par une volonté : restituer l'intégralité de l'œuvre dans la trame épique, picaresque qui est la sienne, et travailler avec amour dans la dentelle pour ne rien perdre du souffle - de cet à bout de souffle - qui l'a inspirée. Avec ce livre "neuf", Céline a bouleversé le monde des lettres.

Après la parution du *Voyage*, certains le

fuiant, d'autres le portent aux nues. Pour cet auteur, il faut montrer que l'homme, pressé de toutes parts, cherche constamment à prendre la mesure de lui-même, ce qu'il ne parvient pas à faire. D'où il résulte une impérieuse nécessité de théâtraliser l'existence. C'est par le mensonge que va s'opérer cette fuite... La fuite du réel est une fuite de la misère. Voilà peut-être l'équation du *Voyage au bout de la nuit*.



Jean-François Balmer

➤ Du 1^{er} au 6 avril à 20h45 (dimanche à 17h).
Théâtre Les Gémeaux, 49 av. Georges-Clemenceau. Tél. : 01 46 61 36 67.

Au théâtre ce soir... chez moi

Le conservatoire à rayonnement départemental (CRD) de Bourg-la-Reine / Sceaux, le centre social et culturel des Blagis, l'Animathèque MJC et la ville de Sceaux, se sont associés dans le théâtre d'appartement. Les trois coups vont sonner. Chez vous.

Tout a commencé en 2010. Le CRD a développé une action de théâtre en appartement. Ce sont les élèves de 3^e cycle d'art dramatique, du cours de formation à la mise en scène, dirigé par Frédérique Aurfot, qui ont mené ce projet. L'idée ? Améliorer la formation des élèves en les confrontant à un public et à la contrainte d'un lieu intime. Huit représentations sont nées alors, dont quatre en partenariat avec les élèves de l'atelier d'art dramatique d'Aurélia Labayle du CSCB, qui s'est alors greffé à l'aventure.

"De ces représentations en appartement, et une à la bibliothèque, sont nées des moments chaleureux, conviviaux et de grande

générosité", témoignent les deux professeurs. Ce début d'aventure réussie, la ville de Sceaux a souhaité l'étendre et se propose d'appuyer le projet pour la rentrée 2011. L'action est d'ailleurs renouvelée avec l'Animathèque MJC. Partenaire et fédératrice du projet global, tout en laissant une grande autonomie aux acteurs de l'événement, la Ville appuie largement ce "théâtre chez vous". L'objectif ? "Un accès au théâtre pour un public éloigné des équipements culturels institutionnels, un rapprochement entre pratique amateur et pratique en voie de professionnalisation, une offre visant la cohésion sociale et les moments conviviaux (privilégier le public de voisinage), une ouverture possible

du projet aux différentes formes de spectacle vivant (improvisation théâtrale, conte, danse, musique) et enfin la formation des élèves".

Cette offre, visant principalement un public adulte, proposera un spectacle d'une heure composé de plusieurs saynètes, sur le territoire de la ville, chez les particuliers et dans les maisons de retraite.

Si vous êtes intéressé par cette expérience, faites-vous connaître !

➤ **Théâtre d'appartement.** Renseignements auprès de la direction de l'Action culturelle et du patrimoine au 01 41 13 32 52.



Musiques en courts : inscrivez-vous !

La ville de Sceaux, les Amis du Trianon et l'Animathèque MJC organisent *Musiques en courts*, un concours de composition de musique de films, au cinéma Trianon. Quand images et sons se rencontrent...

Le concours *Musiques en courts* est destiné à révéler et récompenser les meilleures compositions originales créées à l'intention de courts métrages existants. Il est ouvert à tous les jeunes compositeurs et se tiendra le dimanche 20 novembre 2011 au cinéma Trianon.

Les candidats doivent faire acte de candidature par écrit avant le 17 juin 2011. Quinze candidats seront admis à concourir. Ils recevront un DVD de trois courts métrages (dont aucun n'excédera 15 minutes). Ils feront leur choix d'un film pour en préparer l'accompagnement musical original, qu'ils devront interpréter, ou



faire exécuter, en direct le jour du concours. Le concours est doté de trois prix : le prix du jury professionnel (1 500 €), le prix du public (750 €) et le prix du public Jeunes (750 €). Les trois prix peuvent être décernés à un seul et même lauréat, auquel cas le montant des trois prix est cumulé ! L'Animathèque MJC

offre à chaque lauréat la possibilité d'enregistrer, ultérieurement et en studios, leur œuvre créée dans le cadre du concours.

➤ Découvrez *Musiques en courts* sur www.musiques-en-courts.fr. Renseignements au 01 78 76 40 15.

Du garage à la scène

Le 29 avril, la bibliothèque municipale, en partenariat avec l'Animathèque MJC, dans le cadre du label *Music Sceaux Live !* et *LesSons multiples*, reçoit le groupe *Oz One* pour un show case en direct live.

C'est un témoignage sur le vif. Par un pur produit du cru. Le groupe *Oz One* est scéen, ils ont répété à Sceaux et joué à Sceaux... Ils viennent parler de leur aventure musicale, unique, improbable, incroyable, au cours d'un petit concert-aperçu, et vous donner ainsi l'eau à la bouche (c'est le principe du "show case").

Issu du dispositif *Le Déclencheur*, mis en place par la ville de Sceaux, et des studios de répétition et d'enregistrement La Caisse claire, les "musicos" viendront témoigner de leur parcours de musiciens en voie de professionnalisation : les



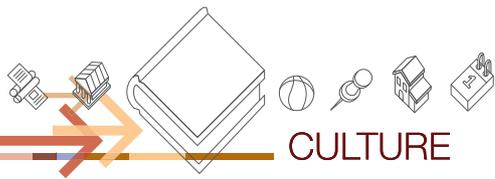
débuts, les galères, les étapes, la tournée européenne... Une aventure inédite ! Vidéos, images et souvenirs marquants de cette tournée seront d'ailleurs un point phare de cette soirée. Cette tournée fut largement sponsorisée par l'Animathèque MJC qui réalisera d'ailleurs une exposition/projection

de cet événement européen en septembre prochain.

Lors de ce show case, Françoise Fognini, coach scénique, avec qui *Oz One* a travaillé, fera part de sa propre expérience.

Un échange privilégié, en toute intimité, ponctué musicalement pour le plus grand plaisir de tous... puisque le groupe présentera également son nouvel album *At your own risk*.

➤ Le 29 avril, à 20h30, à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac. Entrée libre. Tél. : 01 46 61 66 10.



CULTURE

MUSIQUE

Madame Butterfly : sa bataille

Les 2, 3 et 4 juin, *Opéra en plein air* vous donne rendez-vous avec le chef-d'œuvre de Giacomo Puccini, *Madame Butterfly*, dans le cadre exceptionnel du parc de Sceaux. Un opéra mis en scène par Christophe Malavoy...

Officier de la marine américaine en poste au Japon, Pinkerton se marie à une japonaise, Cio-Cio-San, dite Butterfly. Mais Pinkerton, loin de son Amérique natale, ne prend pas ce mariage au sérieux, contrairement à son épouse qui abandonne pour lui famille et religion. Pinkerton obtient un fils de Cio-Cio-San, mais retourne aux États-Unis. Constante dans son amour, Cio-Cio-San, allant à l'encontre des funestes augures de Suzuki, attend patiemment, pendant trois ans, le retour de Pinkerton, en prenant soin de leur enfant. Lorsque Pinkerton revient au Japon, c'est pour récupérer son fils et le ramener aux États-Unis en compagnie de sa nouvelle épouse... Cette pièce dramatique en trois actes est un véritable triomphe international depuis 1904.



© M. Rosenstiel

“Un rêve qui soudain se transforme en drame,”
Christophe Malavoy

Rencontre avec Christophe Malavoy, comédien, réalisateur et à présent metteur en scène d'opéra...

Qu'évoque pour vous l'œuvre de Giacomo Puccini ?

Puccini est un des maîtres incontestés de l'opéra romantique. Il a mis son talent au service de drames humains qui se déroulent dans un cadre et une émotion très intérieurs. Sans doute un des compositeurs les plus populaires avec Bizet. La modernité théâtrale et musicale que l'on trouve chez Puccini permet d'envisager la mise en scène avec beaucoup de liberté et d'inventions. C'est ce qui m'intéresse dans ce projet de mise en scène, mettre la force de l'imaginaire au cœur de ce drame terrible.

Madame Butterfly pour une première mise en scène d'opéra... Comment abordez-vous ce challenge ?

La mise en scène tentera de transposer toute la beauté intérieure de cette jeune geisha, de même sa naïveté et sa légèreté seront les forces principales qui devront guider les tableaux, comme un rêve éveillé. Un rêve qui soudain se transforme en drame.

C'est la force de Puccini de faire côtoyer la comédie et la tragédie sans jamais tomber dans le commentaire, ni le redondant. Je m'appuierai donc beaucoup sur la force du trait, très épuré et suggestif, que l'on retrouve dans la peinture et le dessin japonais. Aller à l'essentiel pour donner au spectateur ce sentiment de vérité.

C'est donc un grand challenge, que je relève avec plaisir et l'enthousiasme de toute mon équipe.

Un challenge qui semble être relevé...

➤ Billetterie : Maison du tourisme, 70 rue Houdan (pavillon du jardin de la Ménagerie). Tél. : 01 46 61 19 03.

Gosh ! Gush...

Music Sceaux live ! au mois d'avril, c'est 3 concerts en 1 ! Gush, Random Recipe et The Flying Peacock, trois groupes qui déménagent au Sceaux What ...



La pop est une science et elle s'accommode volontiers de l'alchimie entre des musiciens que relient les liens familiaux du sang et de l'esprit. Fiers de leurs capacités multi-instrumentales, les Gush préfèrent se considérer comme quatre MC's plutôt que se désigner selon les rôles traditionnels, laissant parler la musique, les rythmes et les accroche-cœurs

mélodiques. Quant à *Random Recipe*, il porte bien son nom : une fine mixture de chaleur humaine, d'originalité et d'inspiration musicale internationale. Ce groupe a su rapidement éviter l'étiquette du genre spécifique pour ouvrir ses horizons et offrir au monde un joyeux voyage ludique. En première partie, le groupe issu du *Déclencheur 2010*, *The Flying Peacock* est dopé par les ondes pop-rock !

➤ Le 8 avril 2011 à 20h, au Sceaux What, théâtre Les Gémeaux/scène nationale, 49 avenue Georges-Clemenceau. Tél. : 01 43 50 05 96.

Le Déclencheur

Inscrivez-vous !

Vous êtes un groupe de musique ? Vous avez d'ores et déjà un répertoire de compositions originales ? Vous pouvez proposer un projet de développement artistique cohérent entre la création, l'autoproduction, les scènes, la promotion ?

Vous avez jusqu'au 16 mai pour vous inscrire au dispositif de formation *Le Déclencheur* et des studios de répétitions et d'enregistrement La Caisse claire.

Le dossier de candidature est téléchargeable sur www.mjc-sceaux.com

Le conservatoire ouvre ses portes

Pour la deuxième édition, le conservatoire à rayonnement départemental (CRD) de Bourg-la-Reine / Sceaux ouvre ses portes au public. Samedi 30 avril, entrez dans les coulisses d'un établissement bien vivant...

Samedi 30 avril entre 15h et 18h15, rendez-vous au conservatoire pour un parcours musical ludique et original d'1h30. Départ tous les quarts d'heure à partir de 15h pour découvrir un espace entièrement dédié aux arts de la musique, de la danse et du théâtre. Un accompagnateur guidera vos pas à travers l'établissement. Une occasion unique d'assister à des ateliers qui vous feront découvrir les classes d'orchestre, les ensembles vocaux et les instruments rares.

Félicitations aux élèves du CRD !

Sont admis au conservatoire national supérieur de musique de Paris : Hiroe Yasui en master

de saxophone, Norbert Laurence en licence de contrebasse, Matthieu Odinet en licence d'orgue, et Antoine Philippe en licence de jazz. Bravo également à Milie Floutier, violoniste admise au Pôle supérieur 93 ; à Sophie Brosse, violoniste, admise au conservatoire à rayonnement régional de Boulogne-Billancourt ; à Marthe Gallic et Zoé Thimonnier, admises en cycle d'enseignement professionnel initial d'art dramatique du conservatoire à rayonnement régional de Poitiers.

➔ CRD, 11/13 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine. Tél. : 01 41 87 22 32.

Un partenariat sous le signe du jazz

Une convention entre la communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre, le CRD et La Caisse claire, studio de répétition et d'enregistrement de la ville de Sceaux, a été passée.

Les élèves du cycle spécialisé jazz bénéficient ainsi, une demi journée par semaine, du grand studio de La Caisse claire (avec piano à queue) pour répéter. Il est également prévu une ou deux séances d'enregistrement pendant l'année.

Michel Ballereau
L'empreinte de la vraie charcuterie Maison
41 rue Houdan
Sceaux

www.auporceleetrose.com
avec les commerçants qui bougent

Moto & Auto - école Permis moto et auto - Conduite accompagnée
170 av. du Général Leclerc - 92330 Sceaux - Tél. 01 46 61 97 17

- Permis B voiture
- Conduite accompagnée
- Permis A moto
- BSR

Votre auto-moto-école CFR Européen
FORMATIONS ACCÉLÉRÉES STAGES
N2o/ Gare Parc de Sceaux - cfre.sceaux@free.fr - <http://www.cfrmvms.com>

PORTAGE DE REPAS À DOMICILE POUR PARTICULIERS

Les Menus Services

Dès demain, votre repas livré chez vous !

LE REPAS À DOMICILE ET BEAUCOUP PLUS ENCORE

Livraison à Sceaux : **01.78.09.52.30**

- Des repas traditionnels frais et naturels
- Une diététicienne à votre écoute
- Des menus adaptés à votre régime
- Des formules personnalisées

Mise en service sous 24 heures, sans engagement de durée
Pas de frais de dossier, ni de liste d'attente

OFFRE DÉCOUVERTE
Déjeuner à la carte (12,98 €) offert

Cette promotion n'est pas cumulable, valable une seule fois jusqu'au 31/12/2013 pour une personne de +65 ans par foyer et dans la limite de nos disponibilités (ref. 87104300)



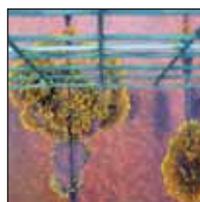
Projeunes



Tentez votre chance !



Inscriptions
jusqu'au 20 mai 2011



Projeunes 2011 : de la solidarité internationale

L'opération *Projeunes*, mise en place par la ville de Sceaux, lance un appel à projets. Ce dispositif permet aux 15-25 ans de réaliser des aventures solidaires et collectives. Pour aller au-delà de soi... Les dossiers de candidatures sont à déposer jusqu'au 20 mai 2011.

Des projets présentés par des jeunes, résidant, étudiant ou travaillant à Sceaux et âgés de 15 à 25 ans sont sélectionnés chaque année par le jury de *Projeunes*. L'objectif ? Aider à concrétiser des projets par un accompagnement financier et de conseil. Pour cela, un critère est essentiel : le projet doit recouvrir une dimension d'intérêt général dans le domaine

de la solidarité internationale. Porter assistance à des populations en danger, envoyer des médicaments, apporter ses connaissances et son courage...

Les candidats seront amenés à présenter leur dossier devant un jury. Plusieurs initiatives pourront être retenues. L'aide financière sera attribuée selon la nature et l'intérêt des projets

primés. Vous avez donc jusqu'au 20 mai 2011 pour constituer et déposer un dossier de présentation de votre projet.

➤ *Projeunes 2011* : dossier à déposer avant le 20 mai 2011. Renseignements auprès de la direction de l'Action éducative et jeunesse au 01 41 13 33 58.

Ping et pong

Dans le cadre de *Focus Jeunes 2010/2011*, à l'initiative de la ville de Sceaux, les collégiens sont invités à participer à un tournoi de tennis de table et à profiter d'un goûter sportif en toute convivialité !

Tu as entre 11 et 15 ans, tu es au collège ? Rendez-vous le samedi 7 mai 2011, de 14h à 17h, au gymnase des Blagis pour un tournoi de tennis de table, pas piqué des hannetons ! Et après l'effort, le réconfort : un goûter sportif en toute convivialité est proposé à l'issue de cette rencontre amicale.

Le vainqueur sera récompensé d'un bon d'achat de 40 euros chez *Domisport* (centre commercial des Blagis), le finaliste d'un bon

de 20 euros dans ce même magasin, et le troisième de deux places pour le cinéma Trianon.

Inscrivez-vous dès aujourd'hui en déposant le coupon-réponse, ainsi qu'une autorisation parentale, disponibles à l'hôtel de ville ou téléchargeables sur www.sceaux.fr, avant le 4 mai 2011 à l'accueil de l'hôtel de ville, 122 rue Houdan.

Si vous ne disposez pas de votre propre raquette, la Ville vous en prêtera une.



© Sylvie Scala

➤ Tournoi de tennis de table, le 7 mai 2011, de 14h à 17h, au gymnase des Blagis, 4-6 rue Léo-Delibes. Tél. : 01 41 13 33 44. www.sceaux.fr

EN BREF

Un robot gagnant !

Les enfants de l'atelier robotique (âgés de 7 à 11 ans) du centre social et culturel des Blagis (l'équipe *Little D.*), imaginent durant l'année un robot, construisent ses éléments mécaniques, lui donnent de l'énergie en réalisant son système élec-

trique et le rendent réactif à son environnement. Ils ont gagné, parmi 100 candidats, le 5 mars dernier, le 22^e prix de l'originalité du Trophée de robotique de l'Île-de-France avec leur création ! Bravo à eux et à l'animateur qui les a guidé !



➔ JEUNESSE

À l'abordage !

Alerte ! Les pirates ont pris d'assaut la bibliothèque municipale ! Du 4 au 26 mai 2011, l'exposition *Pirates et corsaires* vous invite à découvrir tout un monde fantastique...

Pirates et corsaires est une exposition qui décoiffe ! Barbe Noire, l'Île au trésor, Capitaine Crochet... du rêve, de l'aventure avec une forte odeur de poudre et de rhum. Les pirates et les corsaires, aventuriers des mers, font partie de notre imaginaire collectif. Qu'ils soient nés de la plume d'un écrivain ou qu'ils appartiennent à l'Histoire, leurs vies surprenantes et

tragiques fascinent grands et petits.

Cette exposition, abondamment illustrée et pédagogique, aborde ces thèmes à travers un style bande dessinée.

Vous saurez bientôt tout sur les premiers pirates, les Barbaresques, les galères de Malte, les capitaines de légende, les femmes pirates...

Pirates & corsaires

➤ Du 4 au 26 mai 2011. Entrée libre et gratuite, les mercredis et samedis de 10h à 18h, les mardis, jeudis et vendredis de 16h30 à 18h à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac.
Tél. : 01 46 61 66 10.



➔ LOISIRS

I love my Stage

Du sport, des loisirs ! Les stages sont à la carte, et le menu s'annonce copieux ! Pour les vacances de Pâques, choisissez, vous et vos enfants, des activités pour apprendre, découvrir ou approfondir...

Loisirs

Au centre social et culturel des Blagis

Pour les 6/16 ans, musique, arts plastiques et sorties ! Pour les adultes, en exclusivité, un stage de danse rock et tango le samedi 30 avril de 14h30 à 17h. (Tarif : 12 €).

> CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.
Tél. : 01 41 87 06 10. www.cscb.asso.fr

Au musée de l'Île-de-France, participez à un cycle d'ateliers *L'art en pratique*, les dimanches 3 et 10 avril de 15h à 17h. **Toujours pour les adultes**, le musée propose un stage de création de site Internet, les 6 et 27 avril. (Tarifs : trois ateliers de 4,50 € par séance).

Pour les 12-15 ans, c'est stage multimedia les 11, 13, 14 et 15 avril de 14h30 à 16h30 ! Ils réaliseront un film d'animation ayant pour thème le voyage de la girafe de Charles X. (Tarifs : quatre ateliers à 3 € la séance).

> Musée de l'Île-de-France, domaine de Sceaux, les Écuries. Tél. : 01 41 87 29 71.

Sports

Tennis de table

Le club de tennis de table organise un stage intensif pour joueurs initiés (6h par jour) du 10 au 15 avril au centre régional jeunesse et sports de Salbris dans le Loir-et-Cher. (Tarif : 290 €).

> Sceaux Tennis de table, contactez Laurent Kaepelin au 06 81 71 97 87.

Tennis

Du lundi au vendredi, le tennis club de Sceaux propose plusieurs types de stages pour les enfants : une formule intensive où l'enfant est pris en charge de 10h à 17h, repas compris ; une formule de 2h de 10h et 12h et une formule découverte (souvent réservée aux 5-7 ans) de 17h à 18h. Des stages adultes sur deux jours sont également possibles : le lundi et mardi de chaque semaine de 19h à 20h30 et/ou de 20h30 à 22h.

> Tennis club de Sceaux, 5 rue de l'Yser.
Tél. : 01 43 50 69 83. www.tcsceaux.org.



© Gettyimages

Basket

Du 11 au 15 avril de 9h30 à 17h30, les jeunes nés entre 1996 et 2001 pourront suivre les traces de James LeBron !

> Asa Sceaux basket, 20 rue des Clos Saint-Marcel.
Tél. : 06 18 01 79 66.

Gymnastique

Du 11 au 15 avril, la ville de Sceaux propose pour les adultes des *Vacances "pleine forme"*. Profitez des cours collectifs proposés par la Ville et encadrés par un éducateur sportif diplômé d'État.

> Gymnase du centre, rue des Imbergères.
(Tarifs : 8,70 € la séance et 37,90 € les cinq séances). Tél. : 01 41 13 32 53.

Week-end sportif

Courir et faire de l'exercice, oui ! Mais pas n'importe comment ! Le conseil général des Hauts-de-Seine organise tous les samedis et dimanches, un programme de remise en forme, gratuit, sous la conduite d'éducateurs spécialisés...

Jogging et exercices physiques encadrés par un prof dans les parcs des Hauts-de-Seine... un bon moyen de se mettre au vert chaque week-end ! Jusqu'à fin juin, les alto-séquanais pourront suivre gratuitement un programme de remise en forme sous la conduite d'une équipe d'éducateurs spécialisés. L'objectif est de permettre au public de faire du sport, sans contrainte, en plein air, quel que soit son niveau et son âge.

Concernant le parc de Sceaux, le rendez-vous est à l'esplanade du château (près de l'Orangerie à gauche), les samedis et les dimanches de 10h à 12h ! Alors, à présent, vous n'avez plus aucune excuse ! Vous pourrez vous dépenser régulièrement pour garder la forme, dans un cadre agréable !

➤ *Parcourons les Hauts-de-Seine,*
sur www.hauts-de-seine.net



© Sylvie Scalet

Les résultats des clubs



BASKET

Équipe féminine NF2

Sceaux - Arras : 73 à 45

Furdenheim - Sceaux : 85 à 58

Sceaux - Sannois St Gratien : 57 à 67

Classement : 6^e avec 10 victoires, 9 défaites

Équipe masculine NM2

Sceaux - Mirecourt : 82 à 84

Juvisy - Sceaux : 82 à 66

Sceaux - Macon : 83 à 95

Classement : 11^e avec 11 victoires, 10 défaites

TENNIS DE TABLE

Équipe 1, pré-régional

Sceaux - Rueil 2 : 40 à 0

Classement : 1^{er} avec 4 victoires

Équipe 2, départemental 2

Sceaux - Asnières 5 : 38 à 19

Classement : 4^e avec 3 victoires, 1 défaite

Équipe 3, départemental 2

Sceaux - Boulogne 2 : 24 à 36

Classement : 5^e avec 2 victoires, 2 défaites

FOOTBALL

Équipe senior, 4^e division de district :

Chatillon - Sceaux : 0 à 4

Sceaux - Vanves 2 : 2 à 1

Classement : 6^e avec 7 victoires, 1 nul, 6 défaites

➤ Retrouvez les résultats des clubs régulièrement mis à jour sur www.sceaux.fr, rubrique Sport.

EN BREF

Balade printanière à vélo

Le 3 avril 2011, rendez-vous à 9h30 à l'Ancienne mairie de Sceaux, 68 rue Houdan, pour 25 km avec *Antony à Vélo*.

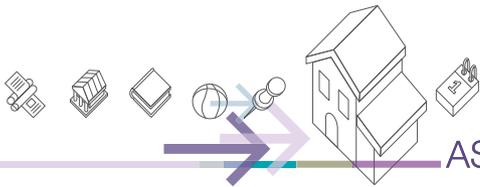
➤ Renseignements : Françoise Royer au 06 14 80 38 47 - antonyavelo@wanadoo.fr

Vive les vacances d'été !

La ville de Sceaux propose aux jeunes Scéens de 6 à 17 ans des séjours pour la période d'été. Campagne, mer, montagne ou séjours à l'étranger, ils auront le choix de la découverte pour des vacances actives et riches en nouveautés ! La brochure sera

disponible fin avril à l'accueil de l'hôtel de ville et téléchargeable sur www.sceaux.fr. Vous pourrez inscrire vos enfants du samedi 7 mai au lundi 30 mai inclus.

➤ Direction de l'Action éducative et de la jeunesse. Tél. : 01 41 13 33 92.



ASSOCIATIONS

Bienvenue à Sceaux

Visites d'expositions : *Lucas Cranach* au musée du Luxembourg ; *Les Esterhazy, les Romanov, les masques de jade* à la Pinacothèque ; *Animaux sans réserve*, au musée Cernuschi.

Journée consacrée au Japon traditionnel, découverte des clichés japonais, présentés au musée Albert Kahn, rapportés par les opérateurs du célèbre banquier philanthrope. L'immersion dans la culture nipponne se prolongera par un déjeuner dans un restaurant japonais.

Visite de la bibliothèque polonaise permettant d'évoquer l'histoire de l'émigration polonaise à Paris et les souvenirs de Chopin.

Promenade à Paris sur les pas de Proust pour découvrir les lieux chers à ce personnage hors du commun.

Découverte du centre-ville de Sceaux et ses aspects insolites : de la cabane de vigneron de Colbert aux maisons construites avec des pierres de la Bastille.

Inscription au prochain voyage : Milan et les lacs italiens.

Mardi 5 avril à 18h : réunion autour d'un apéritif amical, pour les nouveaux Scéens et les nouveaux adhérents, présentation et inscriptions aux activités au 14 ter rue des Imbergères.

➤ Renseignements : 01 46 60 55 27 (après 18h) ou 01 46 83 02 04 et aux permanences le matin (sauf mercredi, week-end) de 10h à 11h30, 14 ter rue des Imbergères.

Sceaux Culture, Loisirs et Amitié

Expositions et visites : musée Bourdelle : *Hommage à Madame Grès, grande dame de la haute couture*. Musée d'art et d'histoire du judaïsme : *De 1930 à 1958, Chagall illustre la bible*. Journée à Metz : un patrimoine impérial et contemporain dans un cadre de verdure et visite du nouveau Centre Pompidou. Château de Blandy-les-Tours : classé monument historique, château fort durant la guerre de cent ans, transformé en demeure de plaisance au 16^e siècle. Les merveilles exotiques des serres d'Auteuil, avant l'extension du stade Roland Garros. Le chantier de prolongation de la ligne 4 du métro. Cycle au Louvre : *Le prince et l'artiste, Louis XIV*.

Activités : *Livre mon ami*. Apprenons à cuisiner avec un chef. Dîner-dégustation, *Art du vin*, etc.

Spectacles : Théâtre Les Gémeaux : premier prix du concours de jazz à la Défense 2010, *Voyage au bout de la nuit* de L.-F. Céline, chorégraphie *Orphée*, etc. De bonnes places à prix réduits pour tous les spectacles.

➤ Pour en savoir davantage : www.scla-asso.fr ou 01 46 60 94 00.

CEP Entraide Étudiants

Association dont la mission est d'accueillir les étudiants et de les mettre en rapport avec les propriétaires qui proposent différents types de logements, contre loyer ou contre services. Vous avez un logement disponible chez vous ou indépendant, chambre, studio, confiez le à notre association pour un étudiant, un stagiaire, ou un Erasmus.

➤ Tél. : 01 55 42 81 23
cepétudiants@laposte.net
www.logements-etudiants.org

Démocratie 13^e Dialogue et réflexion

L'association propose des conférences-débats sur les grands sujets d'actualité, dans un esprit d'ouverture dénué de préjugé, et dont le rayon d'action couvre Antony, Bourg-la-Reine, Châtenay-Malabry et Sceaux. Elle organise le **mercredi 6 avril** à 20h30 à l'Ancienne mairie une conférence-débat *Problèmes géopolitiques en Méditerranée*, avec le professeur Yves Lacoste.

➤ Renseignements : 01 42 37 21 21.
democratie13@club-internet.fr

Pour vous inscrire
à la newsletter
hebdomadaire

rendez-vous sur

www.sceaux.fr



Le Quartier des musiciens

L'association organise un vide-grenier **dimanche 22 mai 2011** sur le parking Albert 1^{er} (RER Sceaux).

Nous invitons les familles scéennes qui voudraient participer à nous contacter pour réserver un stand.

➤ Lydie Schont, tél. : 06 66 02 94 63
du lundi au vendredi de 9h à 18h.

S.O.S Amitié Île-de-France

S.O.S Amitié recherche des écoutants bénévoles pour ses sept lieux d'écoute en Île-de-France.

Vous êtes ouvert aux autres et chaleureux et vous pouvez consacrer cinq heures par semaine, le jour, le soir, la nuit ou le week-end. Une formation est assurée.

➤ Pour recevoir un dossier de candidature, merci d'adresser vos coordonnées à : S.O.S Amitié Île-de-France, Service administratif, 7 rue Heyrault, 92660 Boulogne-Billancourt Cedex ou par email à sos.amitié.idf@wanadoo.fr

Apprentis d'Auteuil

Le 1^{er} janvier 2011, *Apprentis d'Auteuil* a repris l'association *Coup d'Pouce 92* et la gestion des relais familiaux de Châtenay-Malabry et Fontenay-aux-Roses.

Apprentis d'Auteuil accompagne des familles d'horizons différents qui ont en commun d'être confrontées à des difficultés sociales ou familiales. De plus en plus, la fondation est sollicitée pour développer des actions de soutien à la parentalité.

La mission de *Coup d'Pouce 92* est une réponse à ces besoins. Son projet est de proposer une réponse d'accueil souple, d'immédiateté, complémentaire aux suivis sociaux réalisés par la PMI ou l'Aide sociale à l'enfance. Les relais peuvent accueillir 24h/24 des enfants seuls ou en fratries de la naissance à 12 ans (et plus en cas de fratries), pendant le temps d'hospitalisation, maladie ou autres problèmes des parents.

La reprise de *Coup d'Pouce 92* s'est faite après un an de travail en étroite collaboration avec le conseil d'administration de l'association, le couple fondateur, Monsieur et Madame Dubois, et le conseil général des Hauts-de-Seine (direction Enfance famille).

➤ Contact Coup d'Pouce 92 : M. Dubois - cdp92@free.fr
- Relais familial, 10 rue Jean-Sintès, 92290 Châtenay-Malabry. Tél. : 01 46 31 44 60.
- Relais familial, 138 bis rue Boucicaud, 92260 Fontenay-aux-Roses. Tél. : 01 46 60 14 14.

Mourir dans la dignité

L'ADMD, association pour le *Droit de mourir dans la dignité*, a fêté ses 30 ans d'existence l'an dernier. Elle compte 48 000 adhérents dont près d'une centaine à Sceaux.

Association nationale à vocation humanitaire, l'ADMD a œuvré pour que soit votée une loi qui permette le refus de tout acharnement thérapeutique et milite pour que chacun puisse abréger - à sa demande - sa propre vie lorsque celle-ci n'est plus que survie.

➤ Contacts : Jacques Mazières, délégué départemental, tél. : 06 33 60 30 71
ou Marie-Thérèse Henry, correspondante locale, tél. : 01 77 46 15 98.

Don du sang

samedi 9 avril 2011

dans le véhicule de
prélèvement stationné

de 9h30 à 13h
au jardin de la Ménagerie,
côté Maison du tourisme.



www.coscas-audition.fr

Châtillon

72, rue Gabriel Péri
92320 Châtillon
Tél : 01.49.08.50.55

Sceaux

9, rue des écoles
92330 Sceaux
Tél : 01.41.13.96.96

Sceaux Robinson

137, rue Houdan
92330 Sceaux
Tél : 01.55.52.10.00
Dpt Optique :
Tél : 01.55.52.10.01



Des solutions pour mieux entendre au quotidien.



4 Garantie
ans offerte
(contre la perte,
le vol, la casse,
la panne)

Ecoutez, on vous aime !

- Bilan auditif gratuit
- Dernières technologies d'aides auditives parmi les plus grandes marques
- Essai et mise à disposition des aides auditives préconisées
- Suivi d'appareillage illimité
- Réparation en 1H *

Fenêtres d'Hier & d'Aujourd'hui

Fenêtre - Bois - PVC - Alu - Portes - Vols - Persiennes



144 bis avenue du Général Leclerc - 92330 SCEAUX
Tél : 01.49.73.38.02

RER Bourg la Reine

Agence PARIS 16 : 17, rue de Boulainvilliers - Tél : 01.45.20.74.20

www.fenetrespj.com / www.janneau.com

Garde d'enfants & Soutien scolaire à domicile



56 bis Av de la Division Leclerc
92160 ANTONY

(entrée de l'agence Rue Coustou
à l'angle du Bistrot du Boucher)
contact.antony.92@family-sphere.fr

Organisme agréé par l'Etat

www.family-sphere.fr

01 75 60 03 50

ACHAT - DEBARRAS - SUCCESSIONS CONSEIL ET COURTAGE EN OBJETS D'ART

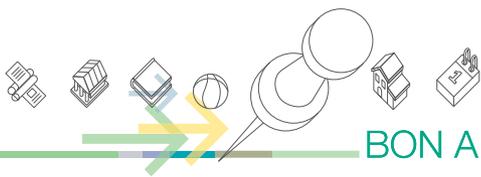
Achète tous types d'objets du XVII^e au Design du XX^e
Bibelots, céramiques, livres, verrerie, mobilier divers, luminaires,
tableaux, jouets anciens, Militaria, instruments de musique...

Olivier ADROIT

06.16.77.33.66 - 01.78.76.03.24

22-32, sentier des Torques et 16, domaine de Seignelay
92290 CHATENAY MALABRY

olivier.adroit@laposte.net



BON A SAVOIR

MENUS AU RESTAURANT SCOLAIRE

Les parties des menus présentés ci-dessous en caractères gras ne concernent que les écoles élémentaires. Ces menus peuvent faire l'objet de modifications en fonction des recommandations de la commission des menus. Lors des vacances scolaires, les menus correspondent à ceux du centre municipal de loisirs.

 Le label AB indique les aliments issus de l'agriculture biologique.

Du 4 au 8 avril

lundi

betteraves vinaigrette
macédoine mayonnaise
 chili con carne
 riz
 yaourt nature bio
fromage blanc bio
 mousse au chocolat
flan à la vanille



mardi

filet de colin
 épinards béchamel
 pommes vapeur
 fromage au choix
 fruit de saison

mercredi

sauté de porc à la provençale
 sauté de dinde sauce provençale
 carottes à la crème
 farfalles
 fromage au choix
 fruit de saison

jeudi

rôti de veau au jus
 haricots verts persillés
 pommes noisettes
 fromage au choix
 far breton

vendredi

pavé de poisson mariné
 à la provençale
 boulghour aux petits légumes
 julienne de légumes
 yaourt brassé abricot bio
 yaourt brassé vanille bio
 fruit de saison



Du 11 au 15 avril

lundi

cordon bleu
 chou-fleur béchamel
 pommes vapeur
 yaourt nature bio
fromage blanc nature bio
 fruit de saison



mardi

MENU DES ENFANTS
 concombres vinaigrette
carottes râpées
 couscous boulettes d'agneau
 fromage au choix
 éclair au chocolat

mercredi

sauté de bœuf Marengo
 purée de pommes de terre
 julienne de légumes
 fromage au choix
 flan nappé caramel
liégeois à la vanille

jeudi

saucisson à l'ail
 roulade de volaille
 steak haché
 tortis
 fromage blanc bio confiture de fraise
yaourt nature bio
fruit de saison bio



vendredi

paupiette de veau à la provençale
 ratatouille
 riz créole
 petit suisse aux fruits bio
yaourt aromatisé bio
 fruit de saison



Du 18 au 22 avril

lundi

sardines à l'huile
maquereaux à la tomate
 omelette nature
 pommes boulangère
 chou-fleur
 fromage au choix
 fruit de saison

mardi

salade verte
mélange catalan
 steak de colin
 pois gourmands / semoule
 fromage blanc bio
fromage blanc sauce fraise bio
 crème dessert au chocolat
flan à la vanille



mercredi

salade nantaise
 cassoulet
 cassoulet sans porc
 fromage au choix
 fruit de saison

jeudi

taboulé
salade parmentière
 bœuf braisé forestière
 carottes à la ciboulette
 penne
 yaourt aromatisé bio
yaourt nature bio
 fruit de saison



vendredi

betteraves vinaigrette
salade d'haricots verts maison
 hoki pané
 purée bio
 poireaux braisés
 fromage au choix
 ananas au sirop
compote pommes bananes



Du 25 au 29 avril

lundi

FERIÉ

mardi

laitue iceberg
tomates vinaigrette
 nuggets de volaille
 jardinière de légumes
 riz pilaf
 fromage au choix
 flan nappé au caramel
mousse au chocolat au lait

mercredi

sardine et citron
 lasagnes à la bolognaise
 yaourt aromatisé bio
petit suisse aux fruits bio
fruit de saison



jeudi

carottes râpées et œufs durs
 rôti d'agneau farci au jus
 haricots verts
 pommes Smile
 fromage blanc bio
 yaourt nature bio
 moelleux au chocolat frais et chantilly
 sujet en chocolat



vendredi

macédoine mayonnaise
chou-fleur vinaigrette
 pavé de poisson mariné
 à la provençale
 julienne de légumes
 coquillettes bio
 fromage au choix
 fruit de saison



* choix pour les enfants ne voulant pas consommer de porc dans la semaine, ou de viande le vendredi.

Entreprise
LE BOULLUEC



N qualification
4312 - 4571
4581 - 7322

- ▣ Menuiserie - Serrurerie ▣
- ▣ Agencements sur mesure ▣

@pagesjaunes

5, pl du Général de Gaulle
92260 Fontenay aux roses
www.leboulluec.com

fax : 01 43 50 70 50
01 43 50 06 34

Babychou Services La garde de vos enfants en toute sérénité

- ⊙ Baby Sitting occasionnel
- ⊙ Retour de crèche et d'école
- ⊙ Accompagnement école
- ⊙ Auxiliaire familiale à temps complet ou partiel

Agrément qualité

Réduction fiscale de 50%

1 bis rue Pierre et Marie Curie - 92140 Clamart
Tél. : 01 46 60 70 01 - www.babychou.com
ouvert du lundi au vendredi de 9h à 13h et de 14h à 18h30
le samedi de 10h à 13h

Recrutement permanent : contactez-nous pour prendre rendez-vous



2 maisons de retraite
proche de chez vous

- Accueil de personnes valides ou dépendantes
- Séjour permanent ou temporaire
- Animations quotidiennes

Sceaux

Résidence Saint Charles
99 rue Houdan
92330 Sceaux
01 41 13 34 34

Sceaux

Maison de retraite spécialisée Alzheimer
La Maisonnée du Sentier
10 sentier de La Tour
92330 Sceaux
01 41 13 34 34

Point infos-Conseils 7j/7
0825 021 022*
Accueil en urgence *0,15€ / mn
0825 011 012
www.medica-france.fr

22 maisons de retraite en région parisienne



Avec Entendre, c'est clair !
Une offre claire, un prix clair !

Une aide auditive
Conseil
Adaptation
Suivi
Services Entendre**

Garantie 4 ans

COFFRET Tempo 1390 €*

COFFRET Arpège 1690 €*

COFFRET Adagio 1990 €*

COFFRET Prélude 890 €*

Entendre a conçu pour vous une gamme complète d'offres parmi les grandes marques : Phonak, Siemens, Oticon, GN Resound, Starkey, Widex.

Les offres entendre intègrent des services tels que la garantie 4 ans, des facilités de paiement, un essai gratuit d'un mois, une assistance dans tous les centres Entendre.

Faites-vous conseiller par votre audioprothésiste Entendre !

Coffret Prélude : le plus abordable pour tous les budgets !

Laboratoire entendre - Depuis 23 ans
Agathe Raoul et Henri Caleix Audioprothésistes D.E.
140, A. du G^d Leclerc - SCEAUX (RN 20) - **01 46 61 87 47**

entendre
L'INNOVATION AUDITIVE
www.entendre.com

POUR CONTACTER LA VILLE



Hôtel de ville

122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex
Tél. : 01 41 13 33 00
sceauxinfomairie@sceaux.fr - www.sceaux.fr

LES SERVICES MUNICIPAUX

sont ouverts du lundi au vendredi :
8h30 à 12h et 13h30 à 17h30

Et le samedi matin de 9h à 12h :
permanences des services
Sceaux info mairie et Population et citoyenneté

VOUS SOUHAITEZ ADRESSER UNE SUGGESTION, UNE INFORMATION OU UNE DEMANDE À LA VILLE ?

Quel que soit le domaine concerné et le destina-
taire de cette démarche, adressez de préférence
un courrier sur papier à :

Monsieur le maire, Hôtel de ville, 122 rue Houdan, 92331 Sceaux cedex

Chaque courrier est enregistré et fait l'objet d'un
suivi spécifique. Soucieuse de la qualité du service

rendu, la Ville veillera à ce qu'une réponse complète
vous soit apportée dans les meilleurs délais.

sceauxinfomairie@sceaux.fr : LA GARANTIE D'UNE MEILLEURE QUALITÉ DE SERVICE

L'utilisation de cette adresse électronique unique
garantira qualité et rapidité de réponse. Votre mes-
sage fera l'objet d'un accusé de réception et sera
traité dans les meilleurs délais. Si votre demande
ou question requiert une étude plus approfondie
qu'une simple demande d'information, elle sera
transmise au service municipal compétent et au
maire. La réponse vous sera fournie par courriel
ou par courrier.

VOS ÉLUS

Maire de Sceaux et conseiller général

Philippe Laurent

reçoit sur rendez-vous à la mairie de Sceaux
Secrétariat : 01 41 13 33 06

Adjoint au maire

Chantal Brault

Famille, sport, jeunesse, citoyenneté, vie associative
Relations internationales
conseiller communautaire

Jean-Louis Oheix

Qualité du service public, concertation et médiation
Tradition félibréenne et méridionale
Questions linguistiques, francophonie

Sylvie Bléry-Touchet

Vie économique, commerce et artisanat

Jean-Philippe Allardi

Culture, patrimoine, esthétique urbaine
conseiller communautaire

Florence Presson

Vie scolaire et périscolaire

Bruno Philippe

Solidarité et santé,
habitat, politique de la ville
conseiller communautaire
délégué à la résorption de l'habitat indigne

Nicole Zuber

Environnement,
lutte contre le réchauffement climatique

Hervé Audic

Circulation, voirie,
patrimoine bâti communal
Économie numérique du territoire

Patrice Pattée

Urbanisme

Conseillers municipaux délégués du maire

Sabine Vasseur

État civil et élections

Thierry Legros

Sport

Liliane Sillon

Tourisme
et promotion du territoire

Député

Patrick Devedjian, député de la 13^e circonscription des
Hauts-de-Seine, reçoit sur rendez-vous au 122 rue Houdan
le lundi 23 mai 2011 de 17h à 19h.
Renseignements au 01 40 63 67 72.

PERMANENCES

Association Valentin Haüy (aveugles et malvoyants)

- au local AVH, 2 rue des Écoles, tél. : 01 55 52 06 06.
Lundi, mardi et vendredi de 10h à 12h.
- au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux le 3^e mardi du mois
de 10h à 12h - Tél. : 01 41 87 06 10.
Permanence téléphonique 24h/24h : 01 46 60 29 00.
comite.sud92@avh.asso.fr - www.avh-sud92.org

Caisse d'allocations familiales

Permanence d'action sociale, 1 rue du Four
Tél. : 01 55 52 14 80.

CAUE 92

Un projet d'habitation ? Le CAUE vous aide, avec la Ville,
en amont d'un permis de construire ou d'une déclaration
au préalable.

Permanence tous les 15 jours sur rendez-vous,
en mairie le mercredi de 17h à 19h.
Tél. : 01 41 13 33 00.

Centre de planification et d'éducation familiale

143 avenue du Général-Leclerc à Bourg-la-Reine.
Tél. : 01 77 92 19 25 (voir notre article page 9).

Circonscription de la vie sociale

143 avenue du Général-Leclerc à Bourg-la-Reine.
Tél. : 01 45 36 13 70 (voir notre article page 9).

Conciliateur de justice

Reçoit à la mairie les 1^{er} et 3^e mardis du mois sur rendez-vous
de 11h à 17h30. Tél. : 01 41 13 33 00.

Contrôleur des impôts

Le 1^{er} mercredi de chaque mois de 17h à 19h,
à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.

Coordination gérontologique - 7 jours sur 7

Foyer logement *Les Imbergères*
19 rue des Imbergères, numéro unique : 01 46 60 35 38.

Écrivain public

Le lundi de 10h à 12h au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux.

Infos-consommateurs

Permanence au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux
le 1^{er} lundi de chaque mois de 14h à 16h
ou sur rendez-vous auprès du CSCB.
Tél. : 01 41 87 06 10.

Maison de la Justice et du Droit des Blagis

8 bis rue de la Sarrazine, Bagneux. Tél. : 01 46 64 14 14.
mjd.blagis@orange.fr
Ouverte du lundi au vendredi : 9h15/12h - 14h/18h.

Communauté d'agglomération des Hauts-de-Bièvre

3 Centrale Parc, av. Sully Prudhomme à Châtenay-Malabry
Tél. : 01 41 87 82 82 / Fax : 01 41 87 82 83.

Maison du tourisme

Jardin de la Ménagerie, 70 rue Houdan
Tél. : 01 46 61 19 03 - maisondu tourisme@sceaux.fr

Nouveaux horaires d'avril à septembre : Fermé le lundi
du mardi au dimanche de 10h à 12h30 et de 15h à 18h30.

OPAH centre ancien

Les mardis de 17h à 20h et le 2^e mercredi de chaque mois
de 9h30 à 12h30 à l'Ancienne mairie, 68 rue Houdan.
Tél. : 01 55 17 19 83 - opah-sceaux@9services.com

Préfecture

Tél. : 0 821 80 30 92.
www.hauts-de-seine.pref.gouv.fr



BON A SAVOIR

LA VILLE DE SCEAUX RECRUTE

Retrouvez l'intégralité des offres d'emploi de la ville de Sceaux et les détails des conditions de candidature, y compris les postes de titulaire de la fonction publique territoriale, sur www.sceaux.fr, rubrique *Mairie pratique/Sceaux recrute*.



AUTORISATIONS D'URBANISME

Permis de construire accordés à :

- Madame Emmanuelle Saulnier, 11 rue Jean-Louis-Sinet, permis de construire pour la création d'une véranda (14 février 2011).
- Monsieur et Madame Alexandre Colau, 3 rue Madeleine-Crenon, permis de construire pour la réalisation d'un garage (22 février 2011).
- SAS ATAC - Monsieur Christian Gesnoui, 5 rue Bergeret-de-Frouville, permis de construire pour la modification de l'aspect extérieur et de l'aménagement intérieur (22 février 2011).
- Monsieur et Madame Olivier Desgranges, 5 rue Lakanal, permis modificatif en vue de la modification de l'aspect extérieur de la construction (28 février 2011).

EN CAS D'URGENCE

POLICE **17**
POMPIERS **18**

URGENCES MÉDICALES (Centre 15) (service d'urgence) **15**
SOS 92 (gardes et urgences médicales des Hauts-de-Seine) **01 46 03 77 44**
DENTAIRE **01 47 78 78 34**
(service d'urgence uniquement les dimanches et jours fériés de 9h à 12h et de 14h à 18h)
PHARMACIES DE GARDE **3915**
CENTRE ANTIPOISONS **01 40 05 48 48**

DROGUE INFO SERVICE **0 800 231 313**
SIDA INFO SERVICE **0 800 840 800**

AMBULANCE LEROY **01 46 63 24 31**
TAXI (borne d'appel à Bourg-la-Reine, RD920) **01 46 61 00 00**

GAZ (service d'urgence) **0 800 473 333**
ÉLECTRICITÉ (service d'urgence) **0 810 333 292**
EAU (urgences fuites 24h/24) **0 811 900 918**

NUMÉROS UTILES

COORDINATION GÉRONTOLOGIQUE / PERSONNES ISOLÉES **01 46 60 35 38**
SERVICE MUNICIPAL DES ASTREINTES **01 41 13 33 02**

Services de garde

Pharmacies

Infirmières

Avril

Dimanche 3
Pharmacie des BLAGIS
51 rue de Bagneux
01 46 61 10 59

Dimanche 3
Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

Dimanche 10
Pharmacie NGUYEN PHUNG
(Bourg-la-Reine)
1 place Condorcet
01 46 61 84 21

Dimanche 10
Mme LOISEAU
Mme SAINT-JOANNIS
22 square Robinson
01 46 60 09 74

Dimanche 17
Pharmacie DE LA FAÏENCERIE
(Bourg-la-Reine)
15 av. du Général-Leclerc
01 46 65 08 59

Dimanche 17
Mme PANZOVSKI
10 rue Florian
01 47 02 24 23

Dimanche 24
Pharmacie LAVERDET
106 rue Houdan
01 46 61 00 62

Dimanche 24
Mme THIRIET
10 rue Florian
01 46 61 98 03

Lundi 25
Pharmacie de la BIEVRE
(Bourg-la-Reine)
41 boulevard Carnot
01 46 63 07 95

Lundi 25
Mme MERCIER
5 passage
Marguerite-Renaudin
01 43 50 13 93

Mai

Dimanche 1^{er}
Pharmacie SEYFRIED
(Bourg-la-Reine)
96 av. du Général-Leclerc
01 46 61 96 96

Dimanche 1^{er}
Mme GAUD-VIEL
10 rue Florian
01 47 02 30 80

En cas d'urgence et pour obtenir le médecin de garde la nuit, le week-end et les jours fériés, composer le 15.

Les services de garde s'effectuent : pour les infirmières, du samedi 12h au lundi 7h ; pour les pharmacies, le dimanche et le lundi jusqu'à 14h. Pour connaître les tours de garde de nuit en semaine, appelez le 15.

SANTÉ

Madame Chalhou, orthoptiste, vous fait part du déménagement de son cabinet au 155 rue Houdan, tél. : 01 49 73 94 62.
Madame Monique Naccache, orthoptiste, vous fait part du déménagement de son cabinet au 15 avenue Diderot, tél. : 01 47 02 31 09.

Des verres correcteurs adaptés à vos besoins et à votre budget!

*Forfaits Adultes et Enfants**



59€	139€	Enfants 129€
1 monture + 2 verres de vision de loin ou de près + étui	1 monture + 2 verres Progressifs + étui	1 monture de marque + 2 verres anti-rayures ESSILOR + étui

•Spécialiste de la basse vision

•Tiers payant

•Contrôle de la vue gratuit•

* voir conditions en magasin
** à but non médical

137 RUE HOUDAN - 92330 SCEAUX (proche gare de Robinson) – Tél : 01 55 52 10 01

ISOLATION - RAVALEMENT - MENUISERIE



isole vos murs, fenêtres et combles !

fcaweb.fr

01 41 87 08 25



ENTRETIEN
RAMONAGE
INSTALLATION
DÉPANNAGE 7/7
SOLAIRE GEOTHERMIE
TRAITEMENT D'EAU

Téléphones :

- en semaine : 01 46 01 51 51
- week-end : 01 46 01 51 55 (dépannages)
- Télécopie : 01 46 01 51 59

82, avenue du Général De Gaulle - 92140 CLAMART
www.chauffageservice.fr

INFRA SYSTEM 35 av. du Général Leclerc (N20) 92340 BOURG-LA-REINE

01 46 64 05 55

INFORMATIQUE POUR PARTICULIERS & PROFESSIONNELS

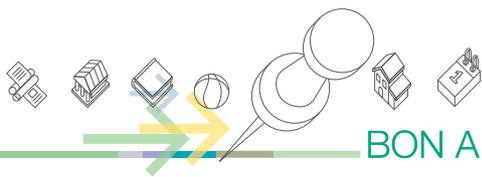


Ventes, Réparations
Toutes marques
En Atelier & Sur Site

EN ATELIER

SON
TOSHIBA





Fenêtre sur

Antony

Tous dans l'Espace

Samedi 30 avril de 10h à 19h
ateliers, exposition, planétarium
Théâtre Firmin Gémier

➤ Renseignements : 01 40 96 73 67
www.ville-antony.fr

Bourg-la-Reine

Les Rencontres Vert Avril

Salon du monde végétal

Les 29 et 30 avril

Place Condorcet

➤ Renseignements : 01 41 87 22 83
www.bourg-la-reine.fr

Châtenay-Malabry

Lettre à un(e) ami(e) inconnu(e)

Salon du Livre

Du 27 au 29 mai

➤ Règlement et bulletin d'inscription sur :
www.chatenay-malabry.fr

Le Plessis-Robinson

1^{er} Salon du livre Jeunesse

Les petits éditeurs à l'honneur

Le 30 avril de 9h30 à 19h

École Anatole-France

➤ Renseignements : 01 46 01 44 70
www.plessis-robinson.com

Verrières-le-Buisson

36^e Salon de printemps

Du 2 au 10 avril de 14h à 19h

Le 11 de 14h à 18h

Colombier

➤ Renseignements :
www.verrieres-le-buisson.fr

Wissous

La Wissoussienne

Course pédestre

Dimanche 22 mai

➤ Renseignements : 01 69 20 42 43
www.wissous.fr

PETITES ANNONCES

Les annonces publiées dans *Sceaux magazine* sont réservées aux particuliers scéens.

Si vous souhaitez qu'une annonce soit publiée, vous avez deux possibilités. Soit vous remplissez un formulaire à l'accueil de la mairie. Soit vous téléchargez ou remplissez directement ce formulaire en ligne à partir de : [www.sceaux.fr / ma mairie en ligne / formulaires utiles / petites annonces](http://www.sceaux.fr/ma_mairie_en_ligne/formulaires_utiles/petites_annonces).

Également, vous pouvez déposer des annonces sur le site [www.sceaux.fr / pratiques et utiles / petites annonces](http://www.sceaux.fr/pratiques_et_utiles/petites_annonces).

Toute personne demandant la publication d'une annonce dans *Sceaux magazine* et sur le site de la Ville est réputée avoir pris connaissance du règlement (disponible à l'accueil de la mairie et sur www.sceaux.fr).

Offres d'emploi

Dame seule cherche femme de ménage 8h/mois, petit appart, travail soigné. Tél. : 01 46 60 17 89.

Emploi services

Personne exp. habitant Sceaux propose de garder vos enfants à dom., soirée, week-end, et de partager avec eux des moments de jeux, de contes. Tél. : 06 73 19 13 86.

Assistante maternelle agréée par le conseil général propose garde d'enfants de 0 à 3 ans. Tél. : 06 87 58 79 66.

Homme retraité, véhiculé, offre services aux pers. âgées pour accompagnements, médecin, courses. Tél. : 06 33 12 49 41.

J.F. soignée cherche heures de ménage, repassage. Possède véhicule, dispo. Tél. : 06 28 84 63 28.

Dame exp. offre ses services aux personnes âgées, aide à la toilette, habillage, courses. Véhiculée pour sorties. Tél. : 06 85 33 13 47.

Jeune fille cherche garde d'enfants au domicile des parents ou sortie d'école. Tél. : 06 50 86 03 78.

Jeune pers., 17 ans avec exp. cherche à garder enfants au dom. des parents. Tél. : 06 30 15 60 59.

Immobilier

Propriétaire sur Sceaux effectuant des travaux cherche location temporaire d'un appart 2 ou 3 p., avril à juin 2011. Tél. : 06 20 88 74 91.

Vends 2 p. 40 m² + balcon 7 m² ; 3^e, vue dégagée sur verdure, orienté ouest, cuis. équipée, volets élect., 225 000 €. Tél. : 01 46 60 93 97.

À louer RER Robinson 2 p. 50 m², cave, parking, 850 €/mois c.c. Libre 1^{er} mai. Tél. : 01 46 60 55 27 (de préf. après 18h).

Vends Cahors maison 300 m² sur s/sol, quartier résidentiel, 9 p., 2 terrasses, terrain 1 450 m². Cheminée, air climatisé, idéal pour grande famille. Tél. : 06 12 43 05 40.

Cours particuliers

Prépa au Bac S maths, révision de l'ens. du prog. par prof. agrégé. Tél. : 01 49 95 93 08 (après 19h).

Enseignant donne cours informatique sur votre ordinateur, initiation et tous niv. Tél. : 06 60 90 35 24.

Prof. exp. donne cours allemand et français tous niv., méthode soutien rattrapage, prépa Bac écrit et oral. Tél. : 01 40 91 87 46.

Scéenne donne cours anglais, 10 ans d'exp. tout âge, chèque emploi service. Tél. : 06 84 39 47 60.

Ventes

Vends Peugeot 107, 4 cv essence 3 portes, Urban année 2009, gris métallisé, 8 800 km 1^{ère} main 6 500 €. Tél. : 06 17 39 89 69.

Vends desserte haut de gamme moderne sur roulettes avec range bouteilles et billot en bois massif, état neuf, 250 €, vendu 850 € en boutique. Tél. : 06 09 62 38 61.

Vends table de ping-pong extérieure sur roulettes Nueva, TBE, 100 €. Tél. : 06 10 37 21 64.

Vends table ronde chêne diam. 1,20 m, plateau épais, rallonge 0,50 m, 600 €. Lave mains Ville-roy et Boch 50 x 33 cm, 17 €. Tél. : 06 78 67 96 69.

Vends cause déménagement, gazi-nière électrique Rosière, lavante-séchante état neuf Vedette, futon. Tél. : 06 74 53 34 74.

Vends vêtements de marque parfait état, prix symbolique, T. 40/42. 1 mijoteuse Tefal 10 €. Tél. : 06 83 10 73 67.

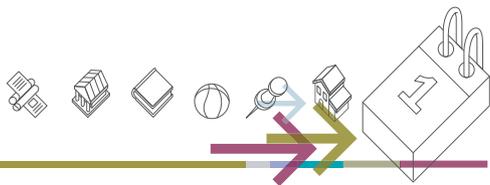
Divers

Garde vos animaux de compagnie pendant vos congés. Promenade soins jeux tendresse garantie. Tél. 06 84 39 47 60.

Locaux d'activités professionnels

- Cède local commercial de 100 m² avec 10 m² de réserve situé en centre-ville dans le secteur piétonnier.
- Bail à céder en centre-ville : local commercial d'environ 40 m² et belle réserve.
- Bail à céder en centre-ville : local commercial de 60 m² sans réserve.

➤ Pour tout complément d'information, contacter la coordination économique locale de la Ville. Tél. : 01 41 13 32 51 - genevieve.becoulet@sceaux.fr



ÉTAT CIVIL

NAISSANCES

enregistrées du 16 février 2011 au 15 mars 2011

Joséphine Le Goff - Amalthée Tropeano Puech - Mayssane Atse - Itzco Loumagne -- Rivera - Timothée Keller - Gauthier Champy - Lily Lavalée - Charlotte Chauvel - Floriane Debiolles - Charles Quesnel - Swann Roussel - Antonin Decorde - Nithaël Louis - Diane Faust - Lou Vanwollegem - Clémence Sormani - Eva Besombes - Valentin Bouchacourt Bignon - Axel Duong Le Guilloux - Junior Manga Molo - Quentin Faye.

DÉCÈS

enregistrés du 16 février 2011 au 15 mars 2011

Evelyne Groussard veuve Thiebaut - Gabriel Malhomme - Jean-Pierre Robert - Colette Couturier - Janine Mayeux veuve Raveleau - René Dumon - Renée Levrey veuve Géniteau - Bernard Hulin - Jean Houvet.

SERVICE NATIONAL

Garçons et filles, vous avez 16 ans, faites vous recenser.

Tous les jeunes français, garçons et filles, doivent se faire recenser à la mairie de leur domicile. **Cette obligation est à effectuer dans les trois mois qui suivent le seizième anniversaire.** Il faut se présenter avec sa carte d'identité, un justificatif de domicile ainsi que le livret de famille des parents. Il sera remis à l'intéressé(e) une attestation de recensement. Il est primordial de la conserver précieusement. En effet, cette attestation sera réclamée pour toute inscription à un examen ou concours de l'autorité publique (CAP, BEP, BAC, permis de conduire et même conduite accompagnée).

Romain Maldague à l'hôtel Potocki

Romain Maldague, Scéen, vient de restaurer la lanterne de l'escalier d'honneur de l'hôtel Potocki de la Chambre de commerce et d'industrie de Paris. Vous pourrez découvrir cette pièce unique lors des Journées européennes du Patrimoine en septembre 2011. Un travail hors norme en collaboration avec le doreur Pierre Baeyens.

➤ Atelier Romain Maldague, restaurateur de meubles.
Tél. : 06 21 27 10 20.
www.rmlancien.com



À L'AFFICHE

Médailleurs d'honneur du travail

Le samedi 5 mars 2011, Philippe Laurent, maire de Sceaux, a remis les diplômes de la médaille d'honneur du travail.



Médaille grand or : Dominique Plantureux.

Médailleurs or : Jean-Pierre Bornet, Jean-Marc Bonchilloux, Rémi Hanot et Yannick Le Guen.

Médailleurs vermeil : Malika Barika, France Croyal, Serge Moncère et Agnès Renard.

Médailleurs argent : Olivier Bardot de Clarembaut, Philippe Benita, Christine Carbonne, Nicolas Caruel, Francis Couque, Magali Duveau, René Gonzalez, Isabelle Guivarch, Sylvie Leprail, Xiaojing Liu, Chantal Nicolas Dit Petit, Olivier Quinquempois, Valérie Rolland, Souha Sawaya, Martine Sechi, Eric Spielmann, Françoise Tourdes, Florence Van Schuerbeek et Marie-France Verspan.

Appel au souvenir des Poilus

La ville de Sceaux commémore en novembre prochain, le 90^e anniversaire de l'inauguration du monument aux Morts. À cette occasion, un livret relatant la vie des Poilus scéens sera édité. Si un des membres de votre famille vivait à Sceaux pendant la Grande Guerre et y a participé et si vous avez conservé des souvenirs personnels de cette époque (lettres, photographies, documents officiels, etc.), vous pouvez vous mettre en contact avec le service des Archives municipales en le contactant au 01 41 13 33 00. D'avance merci pour votre contribution.

Nouvelle ou nouveau ?

Vous venez d'emménager à Sceaux ? Pour une raison ou pour une autre, vous allez devoir vous rendre à la mairie (122 rue Houdan). Profitez-en pour demander à remplir votre fiche de Nouveau Scéen. En vous faisant connaître, vous serez convié en janvier prochain à découvrir la Ville, ses services, ses équipements, etc.

➤ Vous pouvez également contacter le service Sceaux info mairie au 01 41 13 33 00 ou sceauxinfomairie@sceaux.fr



Dans le cadre de la programmation
Les Sons multiples

Show case **OZ ONE** (ska punk)

Le 29 avril 2011 à 20h30

Entrée libre et gratuite

> Bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac.
Renseignements : 01 46 61 66 10 www.sceaux.fr



Music Sceaux live!

